

# PHILIPS

HI838, 835

Azur Excel Plus 'Aquazur'



**PHILIPS**

**English** **Page 4**

- Keep page 3 open when reading these operating instructions.

**Deutsch** **Seite 12**

- Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 auf.

**Dansk** **Side 20**

- Hold side 3 opslået mens De læser brugsanvisningen.

**Norsk** **Side 28**

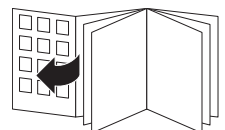
- Slå opp på side 3 før De leser videre.

**Svenska** **Sid 36**

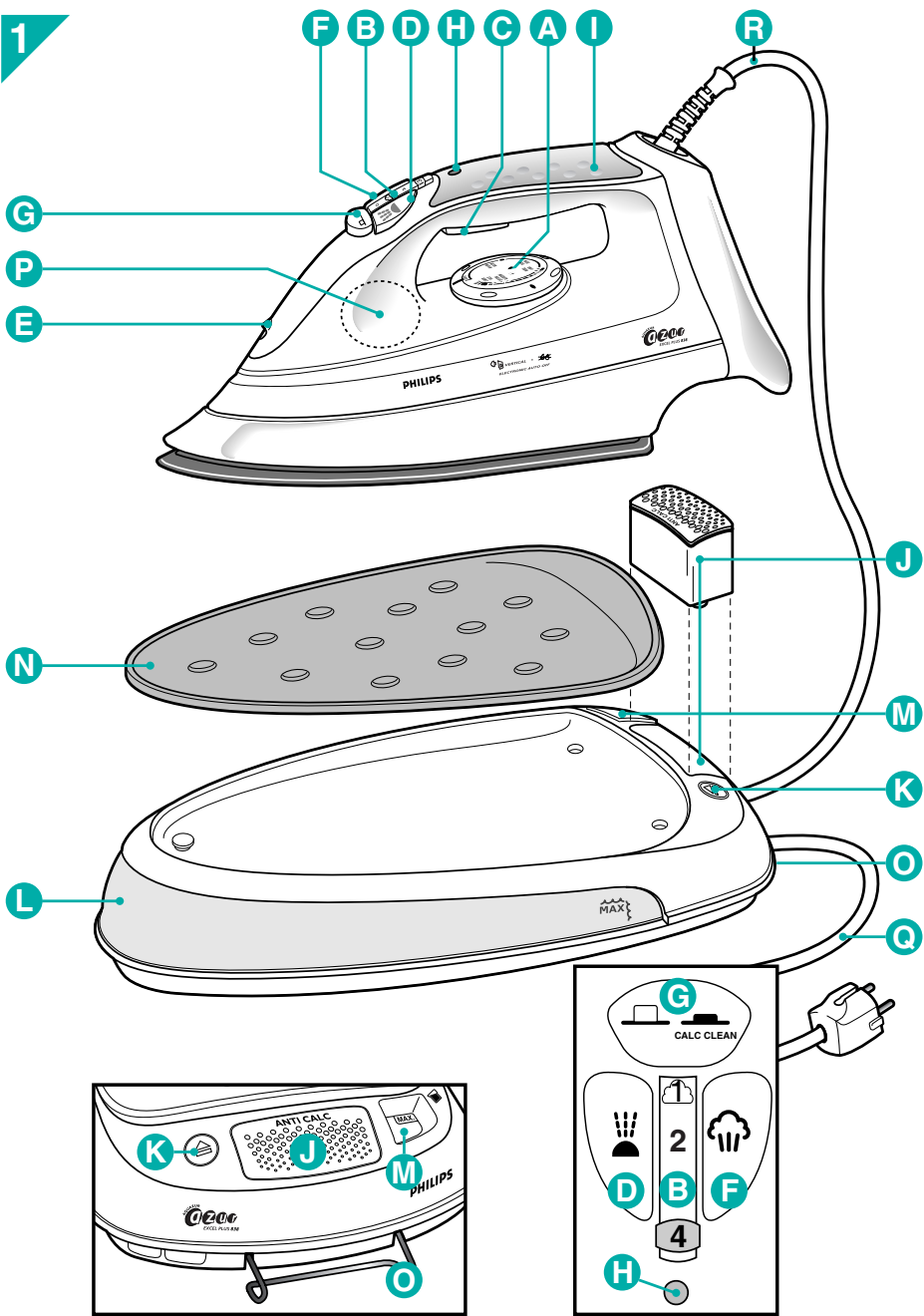
- Ha sidan 3 utvikt när ni läser bruksanvisningen.

**Suomi** **Sivu 44**

- Pidä sivu 3 auki samalla kun luet käyttöohjetta.



1






## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

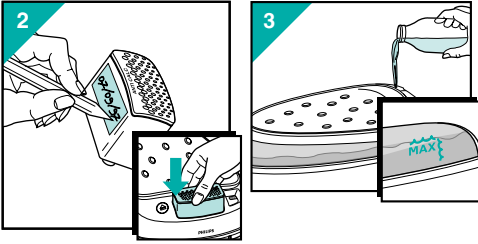
- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not use the appliance if the plug, the cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- Check the cord and the supply hose regularly for possible damage.
- If the mains cord or the supply hose is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- Never immerse the iron or the steam tank in water.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- The iron stand and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam tank, do not touch the stand.
- Do not allow the mains cord and supply hose to come into contact with the soleplate when it is hot.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Only use this iron with the stand supplied.
- Always place and use the iron and the steam tank on a stable, level and horizontal surface. Do not put the steam tank on the soft part of the ironing board.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

## General description (fig. 1)

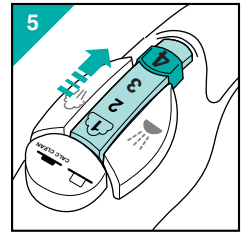
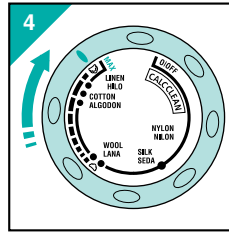
- A** Temperature control (rotate dial)
- B** Steam control (slide)
  - 1 = minimum steam output
  - 4 = maximum steam output
- C** Steam trigger (push)
- D** Spray button  (push)
- E** Spray nozzle
- F** Shot-of-steam button  (push)
- G** Calc cleaning  (push)
- H** Temperature pilot light

- I** "Soft touch" handgrip
- J** Anti-calc cassette
- K** Cassette release button (push)
- L** Watertank (iron stand)
- M** Water filling hole
- N** Rubber mat
- O** Hanger
- P** Internal reservoir
- Q** Power cord
- R** Connecting cord / Supply hose

## Using the Philips Aquazur HI838, 835 for the first time



- Remove the anti-calc cassette (J) from the stand, by pushing the cassette release button (K). Write the date (year/month/day) on the sticker on the cassette. Insert the cassette into the stand (fig. 2).
- Fill the watertank with normal tapwater (using a jar/bottle) up to the MAX mark (fig.3).
- Plug in the power cord (Q).

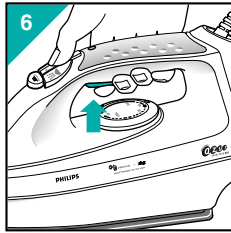


- Set temperature dial (A) to MAX (fig. 4).
- Set steam control slider (B) to position 4 (fig. 5).

Table

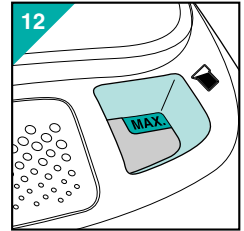
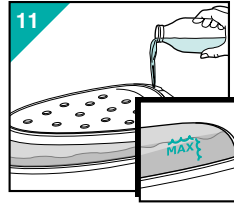
Instructions on label	Fabric	Temperature control	Steam control	Shot of steam	Spray
	<b>Synthetic fibres, e.g. acryl, viscose, polyamide (nylon), polyester</b> <b>Silk</b>	<b>MIN</b>   • 	<b>Do not activate steam trigger C.</b>		
	<b>Wool</b>	•• 	<b>1</b>		
	<b>Cotton</b> <b>Linen</b>	••• <b>MAX</b>	<b>2-4</b>		
	Please note that  on the label means: <b>“This article cannot be ironed!”</b>				

- The temperature pilot light (H) will light up.
- When the pilot lamp goes off, push the steam trigger (C) under the handle continuously (fig. 6). Steam comes on after about 2 minutes.
- Iron with steam on a piece of cloth/towel for 1 or 2 minutes. Then you can proceed to iron your clothings.
- **Read this manual first, for guide on temperature and steam settings.**



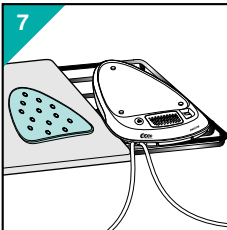
### Filling the watertank (for steam-ironing and spraying)

- Fill the watertank with normal tap water before using for the first time.



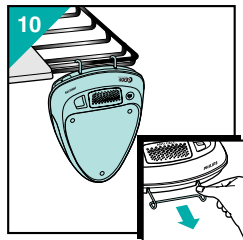
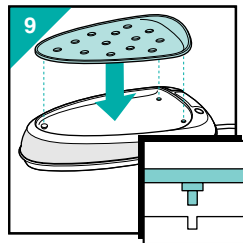
### How to use the rubber mat (N) and hanger (O)

- The iron stand (watertank) is equipped with a rubber mat (N).  
The rubber mat can be detached and laid flat

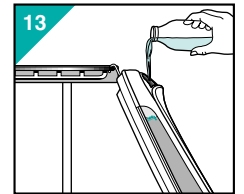


on the ironing board, to rest the iron during ironing (fig. 7).

- Never rest a hot iron on the plastic watertank! (fig. 8). To rest the iron on the stand, always attach the rubber mat to the stand (fig. 9).
- The stand can be hung on the metal rod of most ironing boards. To hang the stand, pull out the metal hanger (O) (fig. 10). Before hanging the stand, remove the rubber mat and place it on the ironing board for easy resting the iron.
- Do not place the rubber mat (N) on a table or any other surface which may be damaged by heat.



- If the watertank is in a horizontal position, fill the water to the MAX level indicated on the side (fig. 11) or in the filling hole (fig. 12).



- If the watertank is in a vertical position, fill only to the MAX level on the side (fig. 13).
- For refilling, also use tapwater. (See: Water hardness)
- Remove the mains plug from the wall socket before filling the iron.
- You may empty the remaining water in the watertank before storing it.

### Ironing temperature

- Always check first to see whether a label with ironing instructions is attached to the article to be ironed. (See table)
- Follow these ironing instructions in all cases.
- If ironing instructions are missing, but you do know the kind of fabric, then see the table.
- The table is valid for the materials only and is not applicable to any applied finish, gloss etc. Textile to which some kind of finish has been applied (gloss, wrinkle, relief etc.) can best be ironed at lower temperatures.
- Sort the laundry out according to ironing temperature first: wool with wool, cotton with cotton, etc.
- The iron heats up quicker than it cools down. Therefore, start ironing the articles requiring the lowest temperature such as those made of synthetic fibres.
- If the fabric consists of various kinds of fibres, you must always select the lowest ironing temperature of the composition of those fibres. (For example: an article consisting of "60%

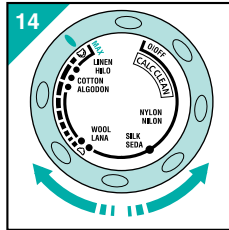
polyester and 40% cotton” should be ironed at the temperature indicated for polyester (●) and without steam.)

If you do not know what kind(s) of fabric(s) the article has been made of, find a spot which will be invisible when wearing or using the article. Try out the ironing temperature which is most suitable there. (Start at a relatively low temperature.)

- Pure woollen fabrics (100% wool) may be pressed with the iron set to a steam position. Preferably set the steam control to maximum position and use a dry pressing cloth. When steam-ironing woollen fabrics, shining of the fabric may occur. This can be prevented by turning the article inside out and ironing the reverse side.
- Velvet and other textures which rapidly acquire shiny spots should be ironed in one direction only (with the nap) applying light pressure. Always keep the iron moving.
- Iron the reverse side of synthetic materials and silk to prevent shining spots. Do not use the spray button to prevent stains.

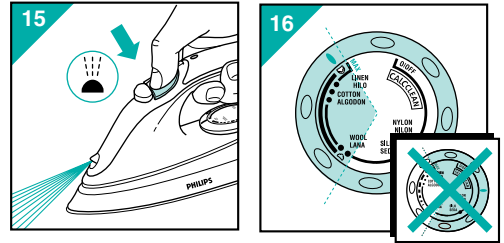
### Setting the temperature

- Stand the iron on its rubber mat on the watertank.
- Set the temperature control (A) to the correct ironing temperature as indicated in the ironing instructions or in the table (fig. 14).
- Insert the mains plug into the wall socket.
- After the amber temperature pilot light (H) first has gone out and has come on again, you may start ironing.



- The amber pilot light will come on from time to time during ironing.
- If you set the temperature control to a lower setting after ironing at a high temperature, do not begin again before the amber pilot light has come on and gone out again.

### Spraying

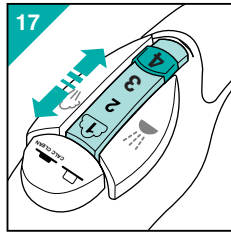


- You can spray at any temperature by pushing on the spray button (D) (fig. 15).
- An electrical pump in the iron stand supplies the small internal reservoir (P) with spraywater.
- Ensure that there is enough water in the watertank.
- When the internal reservoir (P) is empty, after intensive spraying, pull the steam trigger (C) for about one minute to refill it. Refilling is complete when you see/hear steam coming out from the steam vents on the iron sole.
- Filling and refilling of the internal reservoir must be executed at a temperature setting between ●● and **MAX**. It's not possible to fill the reservoir at a temperature setting below ●● (fig. 16).


### Steam-ironing

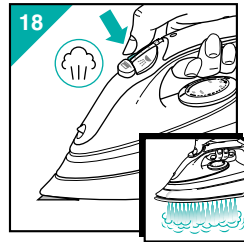
- As indicated on the temperature control (A) and the table, steam-ironing is only possible at higher ironing temperatures:
  - for moderate steam
  - for maximum steam.
- With conventional steam irons, water may leak from the soleplate if a too low temperature has been selected. This will cause stains. However, the Philips Aquazur HI838, 835 features "Drip Stop" Steam Shut-off: the iron will automatically stop steaming at too low temperatures, to avoid the forming of drops, which could leave stains on textile. When Drip Stop is activated, you can hear "Click". Set the temperature control (A) to the advised position. Steaming will recommence as soon as the appropriate temperature has been reached.
- Ensure that there is enough water in the watertank.
- Put the iron on its rubber mat on the watertank.
- Set the temperature control (A) at the required position within the "steam area" (●● to **MAX**).
- Insert the mains plug into the wall socket.
- After the amber temperature pilot light (H) first has gone out and has come on again, you can start ironing.

- Slide the steam control (B) to the required position (fig. 17).
- Just before the watertank is emptied, there normally is a burst of steam and possibly some minor spitting. This is a normal phenomenon, related to the electrical pump.



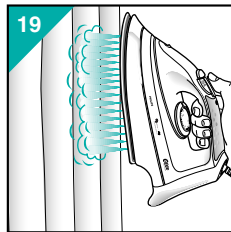
### Shot-of-Steam

By pushing button  (F) a powerful "shot" of steam is emitted from the soleplate (fig. 18). This can be very useful, for example when removing stubborn creases. The "shot-of-steam" facility can be used only while ironing with high ironing temperatures (positions ranging from ●● to **MAX**) at an interval of 5 seconds.



### Steaming in a vertical position

"Shot-of-steam" can also be applied when holding the iron in a vertical position (fig. 19). This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains, etc. The "shot-of-steam" facility can be used only while ironing with high ironing temperatures (positions ranging from ●● to **MAX**) at an interval of 5 seconds. This iron is not suitable for continuous steaming (except "shot-of-steam") in vertical position.

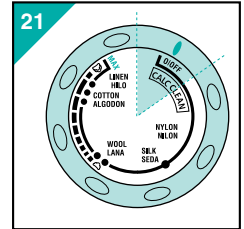
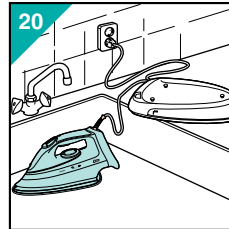


### Ironing without steam

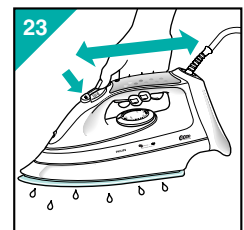
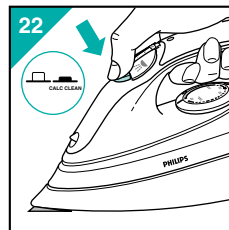
For ironing without steam, proceed as described for steam-ironing. However, do not activate steam trigger (C).



### Calc cleaning

- Calc cleaning works in conjunction with anti-calc.
- Calc cleaning allows to clean the steam chamber from residual particles (dirt, sand, etc.).
- For the best performances of the Philips Aquazur it is important to apply calc cleaning regularly. In case of normal usage (2 hours/week), calc clean should be applied



- once every month. In case of frequent usage (average 4 hours/week), calc clean should be applied once every two weeks.
- Bring the iron and watertank to the kitchen sink (fig. 20).
- Fill the watertank (L) with water (to about half tank).
- Plug in the power cord.
- Set the Temperature control (A) to position 'CALC CLEAN' (fig. 21). Set steam slider (B) to position 4.
- If necessary, use the rubber mat to rest the iron

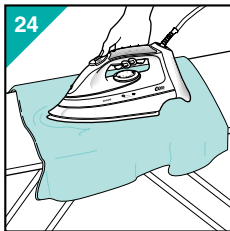


- on the kitchen sink.
- Hold the iron horizontally over the sink.
- Push the 'CALC CLEAN' button  (G) (fig. 22). Water will now be ejected from the holes in the soleplate. Impurities and scale (if any) are washed away with it.
- Move the iron forwards and backwards while this happens (fig. 23).
- Release the Calc-clean button  to stop the calc-clean process. Repeat the calc-clean



process until the water reservoir (P) is empty. The water flow will cease.

- Reheat the iron to dry up excess water.
- Move the iron over a (preferably) old piece of cloth (fig. 24).



This is to ensure that the soleplate will be dry during storage.

- Unplug the power cord and let the iron cool down before you store it.

### Anti-calc cassette

The Philips Aquazur has a disposable anti-calc cassette to filter the water. The anti-calc content of the cassette will be saturated after some time. Then, the anti-calc cassette should be replaced by a new one. How often the cassette should be replaced, depends on the water hardness and the frequency of iron usage. The table below give you a general guide on when you should change the cassette.





### Hardness of the water

In a few seconds you can test the hardness of the tap water yourself, using the test-strip inserted in

these instructions.

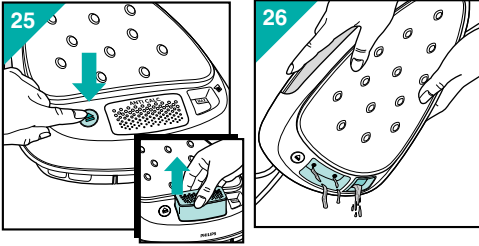
1. Take a glass of tap water.
2. Put the test-strip in the tap water for 1 or 2 seconds.
3. Take the strip out and let it dry for about 1 minute.
4. Read the results below.
5. In the water hardness table you can see when the anti-calc cassette is to be replaced by a new one.

The test strip has four green coloured squares. As the strips are put into water, one or more squares may become pink coloured. The more squares become pink, the harder the water (i.e. the more calcium the water contains). This test needs only to be done once. Mark the test result in the table for future reference.

<b>Waterhardness table</b>				
This table gives a general guide on when you should change the anticalc cassette.				
<b>Waterhardness</b>				
<b>pink coloured squares on test strip</b>				
	low 0-1	moderate 2	hard 3	very hard 4
<b>normal usage</b> (2 hours/week)	no need to change	change every 12 months	change every 6 months	change every 4 months
<b>intensive usage</b> (4 hours/week)	no need to change	change every 6 months	change every 3 months	change every 2 months

## How to change the cassette

- Purchase a replacement cassette (type HD 1900) from your dealer or the nearest Philips service centre.



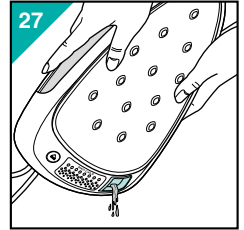
- Push the cassette release button (K) and take out the cassette (fig. 25).
- Empty the water from the watertank and cassette housing (fig. 26).
- Write the date on the new cassette and insert it into the iron stand.
- Fill the watertank with water.
- Set steam control in position 4 and temperature control to ●●●.
- Push steam trigger for about one minute. The new cassette is now filled with water.
- You can resume ironing.

## Cleaning

- Before cleaning remove the mains plug from the wall socket and allow the iron to cool down sufficiently.
- Scale and other deposit can be wiped off the soleplate with a damp cloth and some non-scratching (fluid) abrasive.
- **Keep the soleplate smooth: avoid hard contact with metal objects.**
- The upper part of the appliance can be cleaned with a damp cloth.
- From time to time clean the inside of the watertank by filling it with water and shaking. Then pour the water back out.

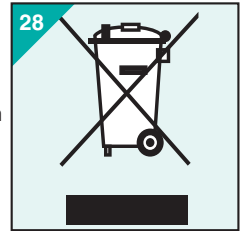
## Storage

- Remove the mains plug from the wall socket.
- Pour any remaining water out of the watertank (fig. 27).
- Set the steam control to position 4.
- Put the iron on the rubber mat on its stand and let it cool down sufficiently before you store it.
- Regularly check if the mains cord is still in a good and safe condition.



## Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 28).



## Products bought in Canada

For guarantee conditions on products bought in Canada see separate purchase card.

## Assistance guide

<b>Problem</b>	<b>Likely cause</b>	<b>What to do?</b>
After switching on for the first time, some smoke comes from the iron.	This is normal. Some parts of the iron have been greased lightly in the factory.	Nothing. After a short while this phenomenon will stop.
The iron does not steam and you hear a loud noise from the stand.	The water level is too low, the anti-calc cassette is not properly inserted and/or the temperature is less than ●●.	Fill the watertank to the MAX indication, insert the anti-calc cassette by pushing it, and/or select a higher temperature with the temperature dial (A).
There is no water spray.	The internal water reservoir (P) is empty.	Fill the watertank to the MAX indication, set temperature to ●●● and push steam trigger (C) until steam comes out of the sole.
There is no 'Shot-of-steam'.	The internal water reservoir (P) is empty.	Fill the watertank to the MAX indication, Set temperature to ●●● and push steam trigger (C) until steam comes out of the sole.

## WICHTIG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

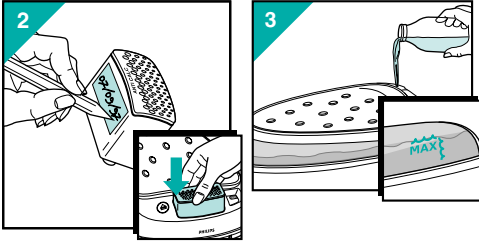
- **Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.**
- **Verwenden Sie das Gerät ausschließlich an einer Schukosteckdose.**
- **Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schäden am Stecker, am Kabel, am Verbindungsschlauch oder am Gerät selbst erkennbar sind, oder wenn das Gerät heruntergefallen oder undicht ist.**
- **Überprüfen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch regelmäßig auf Unversehrtheit.**
- **Wenn das Netzkabel oder der Verbindungsschlauch defekt oder beschädigt ist, darf es/er nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- **Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es am Stromnetz angeschlossen ist.**
- **Tauchen Sie das Bügeleisen und den Boiler niemals in Wasser.**
- **Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.**
- **Die Abstellfläche und die Bügelsohle können sehr heiß werden und bei Berührung Brandwunden verursachen. Berühren Sie keinesfalls die Abstellfläche, wenn Sie den Boiler bewegen.**
- **Lassen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch nicht in Berührung mit der heißen Bügelsohle kommen.**
- **Wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen, den Wasserbehälter füllen oder leeren oder den Raum nur kurz verlassen, stellen Sie stets den Dampfgregler auf Position 0, stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Benutzen Sie dieses Bügeleisen nur mit der dazugehörigen Ladestation.**
- **Platzieren und benutzen Sie das Bügeleisen und den Boiler stets auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage. Stellen Sie den Boiler nicht auf die weiche, gepolsterte Fläche des Bügelbretts.**
- **Geben Sie niemals Parfüm, Essig, Stärke, Entkalker, Bügelhilfen oder andere Chemikalien in den Wasserbehälter.**
- **Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.**

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

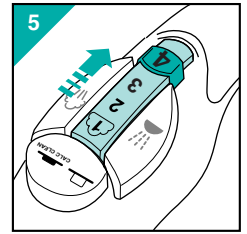
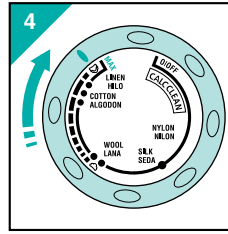
- A** Temperaturregler, Drehschalter
- B** Dampfgregler, Schiebeschalter  
1 = minimale Dampfabgabe  
4 = maximale Dampfabgabe
- C** Dampfzufuhr, Drucktaste
- D** Sprühtaste, Drucktaste 
- E** Sprühdüse
- F** Dampfstoßtaste 
- G** Entkalkung 
- H** Kontrollampe für Temperatur

- I** Soft-Touch-Griff
- J** Antikalk-Kassette
- K** Entriegelung der Antikalk-Kassette
- L** Wassertank
- M** Einfüllöffnung
- N** Gummimatte
- O** Aufhängung
- P** Wasserbehälter
- Q** Netzkabel
- R** Verbindungsschlauch

## Vorbereitung zum ersten Gebrauch



- Drücken Sie die Entriegelung (K), und nehmen Sie die Antikalk-Kassette (J) von der Basisstation ab. Schreiben Sie das Datum auf den Aufkleber an der Kassette. Setzen Sie die Kassette wieder ein (Abb. 2).
- Füllen Sie den Wassertank mit Hilfe eines Gefäßes bis zur Markierung MAX mit Wasser (Abb. 3).

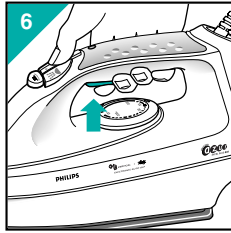


- Stecken Sie das Netzkabel (Q) in die Steckdose.
- Stellen Sie den Temperaturregler (A) auf MAX (Abb. 4).
- Schieben Sie den Dampfregler (B) auf Position 4 (Abb. 5).
- Die Kontrolllampe (H) leuchtet auf.

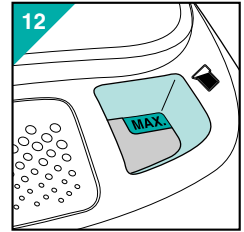
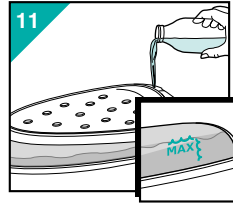
Tabelle

Bügelvorschrift	Textilart	Temperatureinstellung	Dampfbügeln	Dampfstoß	Dampfstrahl
	<b>Synthetics</b> z.B. Acryl, Acetat Viskose, Polyamid (Nylon) Polyester <b>Seide</b>	MIN     •     	<b>Drücken Sie die Dampf-taste nicht ein (C).</b>		
	<b>Wolle</b>	••   	<b>1</b>		
	<b>Baumwolle</b> <b>Leinen</b>	••• <b>MAX</b>	<b>2-4</b>		
	<b>Vorsicht: Diese Teile dürfen nicht gebügelt werden!</b>				

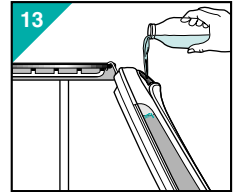
- Wenn die Kontrollampe erloschen ist, drücken Sie die Turbo-Dampftaste (C) unter dem Griff (Abb. 6), und halten Sie gedrückt, bis nach ca. 2 Minuten Dampf austritt.
- Bügeln Sie 1 bis 2 Minuten ein gebrauchtes Stück Stoff.
- **Lesen Sie diese Anleitung zum Einstellen von Temperatur und Dampfzufuhr. Danach können mit dem Bügeln von Wäsche oder Kleidung beginnen.**



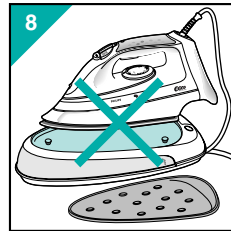
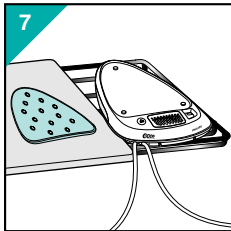
## Wassertank füllen



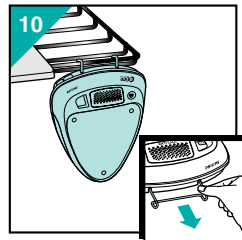
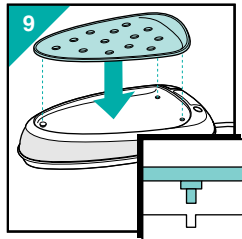
- Füllen Sie das Bügeleisen vor dem ersten Gebrauch mit normalem Leitungswasser.
- Steht die Basisstation waagrecht, so füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **MAX** an der Seite (Abb. 11) oder in der Einfüllöffnung (Abb. 12).
- Steht oder hängt die Basisstation senkrecht, so füllen Sie den Wassertank nur bis zur Markierung **MAX** an der Seite (Abb. 13).
- Verwenden Sie zum Nachfüllen ebenfalls Leitungswasser. Vgl. die Tabelle "Wasserhärte".
- Ziehen Sie vor dem Füllen des Wassertanks stets den Netzstecker aus der Steckdose. Drücken Sie die Dampftaste nicht ein (C).
- Sie können den Wassertank leeren, bevor Sie das Gerät fortstellen.



## Gebrauch der Gummimatte (N) und der Aufhängung (O)



- Auf der Basisstation mit dem Wassertank befindet sich eine Gummimatte (N). Diese Gummimatte kann zu Ihrer Bequemlichkeit abgenommen und während des Bügelns flach auf ein Bügelbrett gelegt werden (Abb. 7).
- Stellen Sie das heiße Bügeleisen niemals direkt auf die Basisstation (Abb. 8)! Bringen Sie zuvor immer die Gummimatte an (Abb. 9).
- Die Basisstation kann auch an den Metallbügel des Bügelbretts aufgehängt werden. Ziehen Sie zuvor die Aufhängung (O) aus der Basisstation (Abb. 10); nehmen Sie die Gummimatte ab, und legen Sie sie auf das Bügelbrett.
- Legen Sie diese Gummimatte niemals auf eine hitzeempfindliche Unterlage.



## Bügeltemperatur

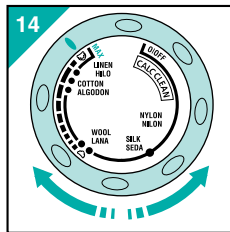
- Prüfen Sie stets, ob eine Bügelvorschrift in das Kleidungsstück eingnäht ist. Vgl. die Tabelle. Befolgen Sie diese Bügelvorschriften in allen Fällen.
- Wenn eine Bügelvorschrift fehlt, Sie aber die Textilart kennen, so schauen Sie in der Tabelle nach.
- Die Tabelle gilt nur für die dort aufgeführten Materialien. Chemisch behandeltes Material (z.B. Glanz, Relief, knitterfrei usw.) ist bei einer niedrigeren Temperatur zu bügeln.
- Sortieren Sie das Bügelgut zuvor immer nach der erforderlichen Temperatur: Wolle zu Wolle, Baumwolle zu Baumwolle usw. Das Bügeleisen ist schneller aufgeheizt als abgekühlt. Beginnen Sie darum mit Textilien, die nur eine niedrige Temperatur vertragen, also ggf. mit Synthetics.
- Bei Mischgeweben wählen Sie stets die

Temperaturstufe für die Faser, welche die niedrigste Temperatur erfordert. Ein Wäschestück aus 60% Polyester und 40% Baumwolle muß also bei Einstellung (●) für Polyester und ohne Dampf gebügelt werden.

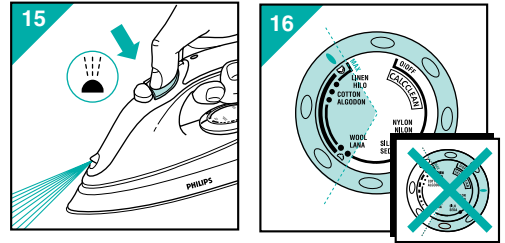
- Wenn Sie nicht wissen, woraus das zu bügelnde Teil besteht, so suchen Sie eine Stelle, die bei normaler Verwendung nicht sichtbar wird, und prüfen Sie dort, mit der niedrigsten Temperatur beginnend, welche Temperaturstufe angemessen ist.
- Textilien aus reiner Wolle (100 % Wolle) können mit einer Dampfeinstellung gebügelt werden. Es empfiehlt sich, mit einem trockenen Bügeltuch zu arbeiten und den Dampfregler auf die höchste Position zu stellen. Es kann vorkommen, daß die Oberfläche von Wollsaachen nach dem Bügeln glänzt. Das läßt sich vermeiden, indem Sie das Teil von links, auf der Rückseite bügeln.
- Samt und andere Gewebe, die beim Bügeln rasch glänzende Stellen annehmen, sollten nur in eine Richtung ("mit dem Strich") und unter nur leichtem Druck gebügelt werden. Halten Sie das Bügeleisen dabei stets in Bewegung.
- Bügeln Sie Synthetics und Seide stets von links, um glänzende Stellen zu vermeiden. Verwenden Sie kein Bügelspray, es könnte Flecken verursachen.

### Einstellen der Temperatur

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Gummimatte.
- Stellen Sie den Temperaturregler (A) auf die laut Bügelvorschrift oder Tabelle erforderliche Temperatur (Abb. 14).
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Wenn die gelbe Kontrolllampe (H) einmal aus- und dann wieder angegangen ist, können Sie mit dem Bügeln beginnen.
- Während des Bügelns geht die gelbe Kontrolllampe von Zeit zu Zeit an und wieder aus.
- Wollen Sie mit einer niedrigeren Temperatur weiterbügeln, so stellen Sie die neue Temperatur ein, und warten Sie, bis die gelbe Kontrolllampe (H) einmal an- und wieder ausgegangen ist.



### Bügelgut einsprühen

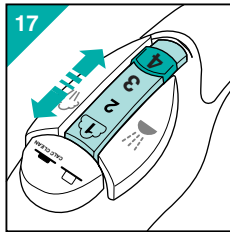


- Das Bügelgut kann bei gefülltem Wasserbehälter jederzeit durch mehrfaches Drücken der Sprühtaste (D) angefeuchtet werden (Abb. 15).
- Das Wasser zum Sprühen kommt aus dem Wasserbehälter (P) im Bügeleisen. Es wird durch eine elektrische Pumpe in der Basisstation bereitgestellt.
- Vergewissern Sie sich, daß genug Wasser im Wassertank (L) ist.
- Wenn der Wasserbehälter (P) nach längerem Gebrauch leer ist, so drücken Sie die Dampftaste (C) etwa eine Minute lang, um den Wasserbehälter wieder zu füllen. Der Vorgang ist beendet, wenn Dampf aus der Bügelsohle austritt.
- Der Wasserbehälter muß bei einer Temperatureinstellung zwischen ●● und **MAX** gefüllt bzw. nachgefüllt werden. Bei einer Temperatureinstellung unter ●● ist das nicht möglich (Abb. 16).


### Dampfbügeln


- Der Temperaturregler (A) und die Tabelle zeigen, daß Dampfbügeln nur bei höheren Bügeltemperaturen möglich ist: ●● bei normaler Dampfabgabe, ●●● **MAX** bei maximaler Dampfabgabe.
- Ihr Aquazur HI838, 835 verfügt über das **“Tropf-Stop“-System**: Bei zu niedriger Temperatur wird die Dampfzufuhr mit einem "Klick" automatisch ausgeschaltet, so daß kein Wasser aus der Bügelsohle austreten und Flecken auf Ihrer Wäsche hinterlassen kann. Stellen Sie dann am Temperaturregler (A) die empfohlene Bügeltemperatur ein. Hat die Bügelsohle die eingestellte Temperatur erreicht, steht wieder Dampf zur Verfügung.
- Achten Sie darauf, daß genügend Wasser im Wassertank ist.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Gummimatte auf der Basisstation.

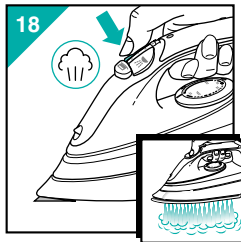
- Stellen Sie den Temperaturregler (A) auf die erforderliche Temperatur im Dampfbereich, also ●● bis **MAX**.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Nachdem die gelbe Kontrolllampe (H) einmal aus- und wieder angegangen ist, können Sie mit dem Bügeln fortfahren.
- Stellen Sie den Dampfregler (B) auf die erforderliche Position (Abb. 17).
- Kurz bevor der Wassertank völlig leer ist, wird von der Wasserpumpe durch die Bügelsohle ein Dampfstoß mit einigen kleinen Wasserspritzern abgegeben. Das ist kein Grund zur Beunruhigung.



### Dampfstoß

Wenn Sie die Dampfstoßtaste  (F) drücken, stößt die Bügelsohle intensiv Dampf aus (Abb. 18). Auf diese Weise lassen sich Falten leicht entfernen.

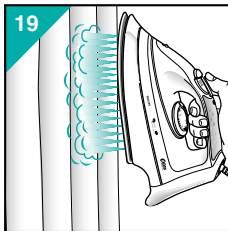
Der Dampfstoß kann nur bei Temperaturen im Dampfbereich, also  bis **MAX**, alle 5 Sekunden angewendet werden.



### Mit senkrecht gehaltenem Eisen aufdämpfen.

Der Dampfstoß kann auch bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen angewendet werden (Abb. 19).

Damit lassen sich Falten z.B. aus Vorhängen und hängenden Kleidungsstücken wirksam entfernen. Der Dampfstoß kann nur bei Temperaturen im Dampfbereich, also ●● bis **MAX**, alle 5 Sekunden angewendet werden.



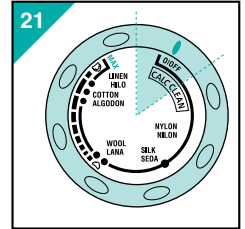
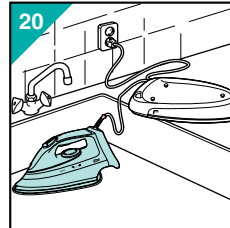
Hinweis: Dieses Bügeleisen ist nicht zu kontinuierlichem Aufdämpfen geeignet.



### Trockenbügeln

Wenn Sie ohne Dampf bügeln wollen, so verfahren Sie wie oben beschrieben, lassen aber drücken Sie die Dampfaste nicht ein (C).

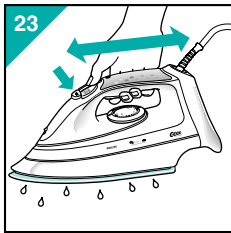
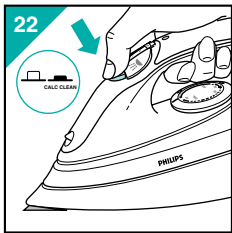
### Entkalkung

- Die Entkalkung wirkt in Verbindung mit der Anti-Kalk-Kassette.
- Durch die Kalkreinigung werden Ablagerungen (Schmutz, Sand usw.) in der Dampfkammer beseitigt.
- Es ist wichtig, Ihr Philips Aquazur HI838, 835 regelmäßig zu entkalken, um seine optimale Leistung zu erhalten. Bei normaler Verwendung des Bügeleisens von ca. 2 Stunden pro Woche ist Calc Clean monatlich einmal anzuwenden. Bei häufigerer Verwendung von durchschnittlich 4 Stunden pro Woche ist Calc Clean alle 14 Tage anzuwenden.
- Stellen Sie das Bügeleisen und den



- Wassertank in die Spüle (Abb. 20)..
- Füllen Sie den Wassertank (L) etwa halb voll mit Wasser.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Stellen Sie den Temperaturregler (A) auf Position "CALC CLEAN" (Abb. 21) und den Dampfregler (B) auf Position 4.
- Stellen Sie, falls erforderlich, das Bügeleisen im Spülbecken auf die Gummimatte.
- Drücken Sie die Selbstreinigungstaste "CALC CLEAN"  (G) (Abb. 22).
- Jetzt tritt Wasser aus den Löchern in der Bügelsohle aus. Eventuell vorhandene Kalkreste und Verunreinigungen werden damit heraus gespült.
- Bewegen Sie gleichzeitig das Bügeleisen vor und zurück (Abb. 23).
- Lassen Sie die Selbstreinigungstaste  (G) wieder los, um den Vorgang abzubrechen.





Es kommt kein Wasser mehr aus der Bügelsohle.

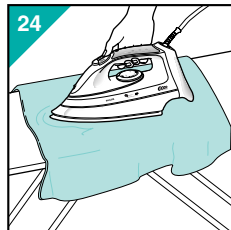
- Heizen Sie das Bügeleisen wieder auf, damit überschüssiges Wasser verdampft.
- Führen Sie das Bügeleisen über ein gebrauchtes Stück Stoff (Abb. 24).

Dadurch bleibt die Bügelsohle während der Aufbewahrung des Geräts trocken.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es fortstellen.

### Antikalk-Kassette

Das Philips Aquazur ist mit einer auswechselbaren Antikalk-Kassette ausgestattet, die das Wasser filtert. Nach Ablauf einer gewissen Zeit läßt die Wirkung nach.



Die Kassette muß schließlich ausgetauscht werden. Die folgende Tabelle gibt einen Hinweis darauf, wann die Kassette, abhängig von der Härte des Wassers und der Häufigkeit der Verwendung, auszutauschen ist.





### Die Wasserhärte

In kürzester Zeit haben Sie selbst die Härte des von Ihnen verwendeten Wassers bestimmt.

1. Füllen Sie ein Glas mit dem von Ihnen verwendeten Leitungswasser.
2. Halten Sie den Teststreifen 1 oder 2 Sekunden in das Wasser.
3. Nehmen Sie ihn heraus, und bewegen Sie ihn 1 Minute hin und her.
4. Vergleichen Sie das Resultat mit der Tabelle der Wasserhärte.  
Die Wasserhärte entspricht der Anzahl der verfärbten Quadrate auf dem Teststreifen.
5. Lesen Sie in der Tabelle "Wasserhärte" ab, nach welcher Zeit Sie die Antikalk-Kassette auswechseln müssen.

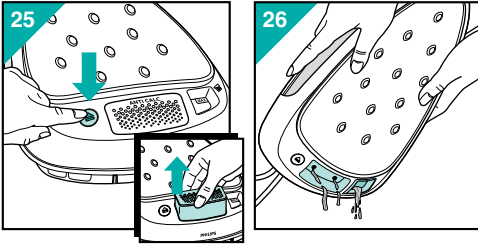
Auf dem Teststreifen befinden sich vier grüne Quadrate. Wenn Sie den Teststreifen ins Wasser halten, verfärben sich einer oder mehrere Quadrate rosa. Je mehr Quadrate sich verfärben, um so härter ist das Wasser. Die Härte hängt vom Kalziumgehalt des Wassers ab.

Dieser Test braucht nur einmal durchgeführt zu werden. Das Testergebnis in die nachstehende Tabelle eintragen.

<b>Tabelle Wasserhärte</b> Die Tabelle "Wasserhärte" gibt Ihnen einen allgemeinen Hinweis, wann die Antikalk-Kassette auszutauschen ist. Gehen Sie wie folgt vor:				
<b>Wasserhärte</b>				
<b>Rosa verfärbte Quadrate auf dem Teststreifen</b>	 weich 0 ... 1	 mäßig hart 2	 hart 3	 sehr hart 4
<b>Normaler Gebrauch</b> ca. 2 Std. pro Woche	Kein Austausch nötig	Austausch alle 12 Monate	Austausch alle 6 Monate	Austausch alle 4 Monate
<b>Häufiger Gebrauch</b> ca. 4 Std. pro Woche	Kein Austausch nötig	Austausch alle 6 Monate	Austausch alle 3 Monate	Austausch alle 2 Monate

## Die Kassette auswechseln

- Kaufen Sie eine Ersatz-Kassette Type HD 1900 bei Ihrem Händler oder einem Philips Service Center.



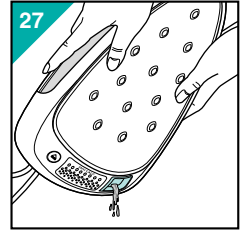
- Drücken Sie die Entriegelung (K) und nehmen Sie die gebrauchte Kassette heraus (Abb. 25).
- Leeren Sie den Wassertank und die Kassettenhalterung (Abb. 26).
- Schreiben Sie das Datum auf die neue Kassette, und setzen Sie sie in die Basisstation ein.
- Füllen Sie den Wassertank wieder.
- Stellen Sie den Dampfregler auf Position 4 und den Temperaturregler auf ●●●.
- Drücken Sie ca. eine Minute lang die Dampftaste (C). Die neue Kassette ist dann mit Wasser gefüllt.
- Sie können jetzt wieder bügeln.

## Reinigung

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen.
- Kalkreste und Verunreinigungen lassen sich mit einem weichen Tuch und ein wenig Spülmittel von der Bügelsohle abwischen.  
**Halten Sie die Bügelsohle unversehrt. Vermeiden Sie, daß sie mit Gegenständen aus Metall in Berührung kommt.**
- Der obere Teil des Bügeleisens läßt sich mit einem feuchten Tuch abwischen, auf das Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel auftragen können.
- Füllen Sie von Zeit zu Zeit den Wassertank mit klarem Wasser, und schütteln Sie ihn. Gießen Sie dann das Wasser aus.

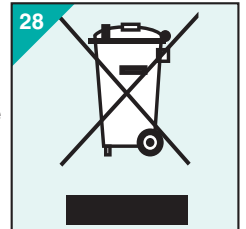
## Aufbewahrung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Gießen Sie evtl. im Wassertank verbliebenes Wasser aus (Abb. 27).
- Stellen Sie den Dampfregler (B) auf Position 4.
- Stellen Sie das Bügeleisen zurück auf die Gummimatte auf der Basisstation, und lassen Sie es abkühlen.
- Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels und des Verbindungsschlauchs.



## Umweltschutz

- Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen (Abb. 28).



## Häufig gestellte Fragen




Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Beim Einschalten zum ersten Gebrauch kommt Rauch aus dem Bügeleisen.	Keine Sorge! Einige Teile sind in der Fabrik leicht eingefettet worden.	Die Erscheinung geht nach kurzer Zeit von selbst vorbei.
Das Bügeleisen gibt keinen Dampf von sich, und ein lautes Geräusch kommt aus der Basisstation.	Es ist zu wenig Wasser verfügbar. Die Antikalk-Kassette ist nicht richtig eingesetzt. Und/oder der Temperaturregler steht auf einer Position unter ●●.	Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung MAX. Setzen Sie die Antikalk-Kassette fest ein. Und/oder wählen Sie am Temperaturregler (A) eine höhere Position.
Wasser kann nicht gesprüht werden.	Der Wasserbehälter (P) ist leer.	Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung MAX, stellen Sie den Temperaturregler auf ●●●, drücken Sie die Dampftaste, bis Dampf aus der Bügelsohle kommt.
Kein Dampfstoß möglich.	Der Wasserbehälter (P) ist leer.	Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung MAX, stellen Sie den Temperaturregler auf ●●●, drücken Sie die Dampftaste, bis Dampf aus der Bügelsohle kommt.

## Vigtigt

Af hensyn til sikkerheden anbefales det at læse denne betjeningsvejledning grundigt igennem og se på illustrationerne, før apparatet tages i brug første gang.

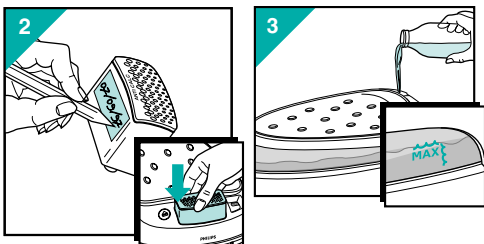
- Inden apparatet tages i brug første gang, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding.
- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning, dampslange eller selve apparatet viser synlige tegn på beskadigelse, hvis apparatet har været tabt på gulvet, eller hvis det er utæt.
- Efterse jævnligt netledning og dampslange for tegn på skader.
- Hvis netledningen eller dampslangen beskadiges, må de kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Apparatet skal altid være under opsyn, når det er tilsluttet strøm.
- Strygejern og damptank må aldrig kommes ned i vand.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde.
- Strygejernets stander og strygesål kan blive utroligt varme og forårsage brandsår ved berøring. Pas derfor på ikke at komme til at berøre standeren, når damptanken flyttes.
- Netledning og dampslange må ikke komme i berøring med den varme strygesål.
- Når du er færdig med at stryge, rengør apparatet, fylder vand i eller tømmer vandtanken, og når du forlader strygejernet - selv for et kort øjeblik - skal dampvælgeren altid sættes i stilling 0, strygejernet stilles på højkant, og stikket tages ud af stikkontakten.
- Anvend kun strygejernet sammen med den medfølgende holder.
- Strygejern og damptank skal altid placeres og anvendes på et stabilt, plant og vandret underlag. Sæt aldrig damptanken på den bløde del af strygebrættet.
- Kom aldrig parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel eller andre former for kemikalier i vandtanken.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug.

General beskrivelse (fig. 1).

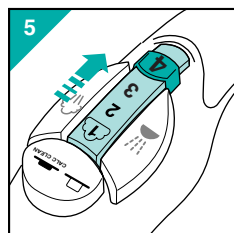
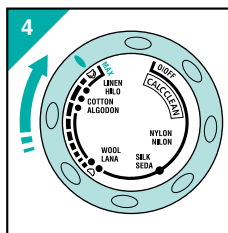
- A** Temperaturvælger (drejelig)
- B** Dampmængde-knap (skydeknap)  
1 = minimum damp  
4 = maximum damp
- B** Damp-knap (skub)
- D** Spray-knap  (tryk)
- E** Sprayåbning
- F** Dampskudsknap  (tryk)
- G** Calc Cleaning (Afkalkning)  (tryk)
- H** Kontrollampe for temperatur

- I** "Soft Touch" håndtag
- J** Antikalk-kassette
- K** Udløserknap for kassette (tryk)
- L** Vandtank (strygejernsstativ)
- M** Åbning til påfyldning af vand
- N** Gummimatte
- O** Opbevaringsbøjle
- P** Indvendig vandbeholder
- Q** Netledning
- R** Mellemledning/dampslange

## Når Philips Aquazur HI838, 835 tages i brug første gang:



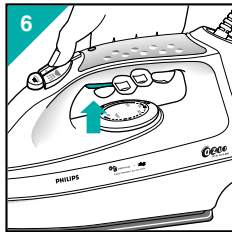
- Tag antikalk-kassetten (J) ud af stativet ved at trykke på kassettsens udløserknop (K). Skriv dato (år/måned/dag) på kassettsens etikette. Sæt kassetten tilbage i stativet (fig. 2).
- Fyld vand i vandtanken til MAX-markeringen (brug en kande eller flaske) (fig. 3).



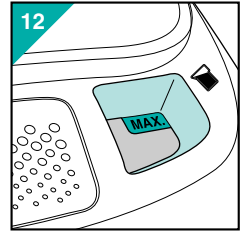
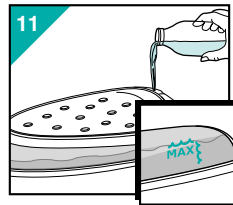
- Sæt netledningen (Q) i en stikkontakt og tænd.
- Sæt temperaturvælgeren (A) på MAX (fig. 4).
- Sæt skydeknappen for dampmængde (B) i stilling 4 (fig. 5).

Strygetabel					
Strygeanvisning i tøjet	Materiale	Temperaturindstilling	Dampindstilling	Dampskud	Spray
	Syntetiske stoffer, f.eks. akryl, viscose, polyamid (nylon), polyester  Silke	MIN   •     	Aktiver dog ikke Dampudløseren (C).		
	Uld	••   	1		
	Bomuld  Linned	••• MAX	2-4		
	Bemærk: Denne mærkning  betyder "Tåler IKKE strygning!"				

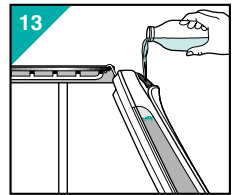
- Den lille kontrollampe (H) lyser.
- Når kontrollampen slukker, trykkes på damp-knappen (C) indvendigt i håndtaget (hold knappen indtrykket) (fig. 6). Efter ca. 2 minutter kommer der damp ud af strygesålen.
- Stryg et stykke klæde/håndklæde med damp i 1 til 2 minutter. Herefter er strygejernet klar til brug.
- **Se vejledningen i denne brugsanvisning vedr. strygetemperaturer og damp-indstilling.**



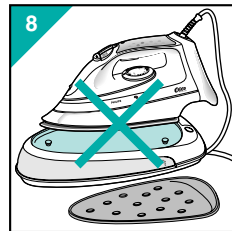
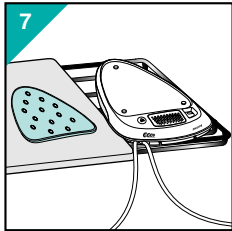
## Vandpåfyldning (til dampstrygning og spraying/fugtning)



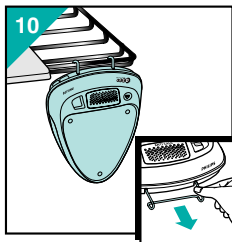
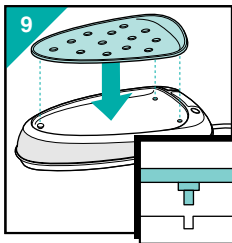
- Første gang strygejernet tages i brug, fyldes det med almindeligt postevand.
- Hvis vandtanken holdes vandret, fyldes der vand i op til MAX-markeringen på siden af tanken (fig. 11) eller i påfyldningsåbningen (fig. 12).
- Hvis vandtanken holdes lodret, fyldes der kun vand i til MAX-markeringen på siden af tanken (fig. 13).
- Ved efterfølgende påfyldninger kan De også anvende almindeligt postevand (se afsnittet "Vandets hårdhed").
- Tag altid stikket ud af stikkontakten før vandpåfyldning. Aktiver dog ikke damp-udløseren (C).
- Overskydende vand kan hældes ud af vandtanken, før strygejernet stilles væk efter brug.



## Sådan bruges gummimåtten (N) og opbevaringsbøjlen (O).



- Strygejernsstativet (vandtanken) er forsynet med en gummimatte (N), der kan tages af og lægges på strygebrættet, så strygejernet nemt kan stilles til side under strygningen (fig. 7).
- Stil aldrig strygejernet direkte på stativets plastikoverdel! (fig. 8). Læg altid først måtten på (fig. 9).
- Stativet kan eventuelt hænges på strygebrættets metal kurv, når metalbøjlen (O) vippes ud (fig. 10). Før stativet hænges op, tages gummimåtten af og lægges på strygebrættet, så strygejernet kan stilles til side under strygningen.
- Læg ikke gummimåtten på et bord eller anden overflade, som ikke er varmebestandig.



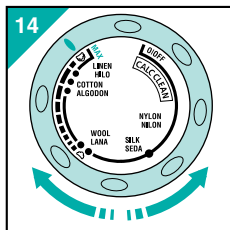
## Strygetemperatur

- Kontrollér altid først, om der er en strygeanvisning i det tøj, der skal stryges. (Se tabellen). Følg under alle omstændigheder en sådan anvisning.
- Hvis der ingen mærkning er i tøjet, men De kender tekstilarten, kan De følge den viste tabel.
- Tabellen er kun gældende for de nævnte tekstiler og tager ikke højde for eventuelle efterbehandlinger af tøjet som f.eks. glans eller lign. Det anbefales altid at stryge specialbehandlede stoffer (glans, rynker, tryk etc.) ved en lav temperatur.

- Sortér tøjet efter strygetemperatur, inden strygingen påbegyndes. Uld sammen med uld, bomuld sammen med bomuld o.s.v.
  - Strygejernet varmes hurtigere op, end det afkøles, så start med det tøj, der kræver den laveste temperatur, f.eks. syntetiske tekstiler.
  - Hvis tøjet består af blandingstekstiler, vælges temperaturen for det tekstil, der har den laveste strygetemperatur (f.eks. skal et tekstil, der består af "60% polyester og 40% bomuld" stryges ved den temperatur, der er angivet for polyester (●) og uden damp).
- Hvis De ikke ved, hvilket materiale tøjet er lavet af, vælges et sted på tøjet, der ikke ses, når det bæres eller bruges. Prøv at finde frem til den bedst egnede strygetemperatur (begynd med en relativ lav temperatur).
- Ren uld (100%) kan stryges med strygejernet sat i dampstilling. Det anbefales at sætte dampvælgeren til maximum damp og bruge et tørt strygeklæde.
- Ved dampstrygning af ren uld kan tøjet komme til at skinne. Dette undgås bedst ved at stryge det på vrangen.
- Fløjl og andre tekstiler, der let bliver blanke, stryges hele tiden i samme retning (med luven) og med let tryk. Hold hele tiden strygejernet i bevægelse.
  - Syntetiske stoffer og silke stryges på vrangen for at undgå blanke pletter. Undlad at bruge spray-knappen, da det kan give skjolder på tøjet.

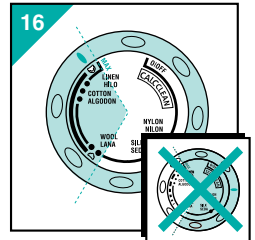
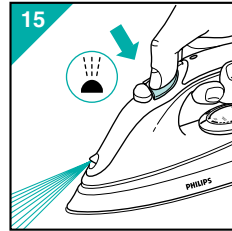
## Temperaturindstilling

- Stil strygejernet på vandtankens gummimåtte.
- Indstil temperaturvælgeren (A) til den korrekte strygetemperatur som angivet i strygeanvisningen eller i tabellen (fig. 14).
- Sæt netstikket i stikkontakten og tænd.
- Når den gule kontrollampe (H) er slukket og tændt igen, kan strygingen påbegyndes.



- Under strygingen vil den gule kontrollampe tænde og slukke med jævne mellemrum.
- Hvis De efter at have strøget med en høj temperatur sætter temperaturvælgeren til et lavere niveau, skal De vente med at stryge igen til kontrollampen har tændt og slukker igen.

## Spraying (fugtning) ☼

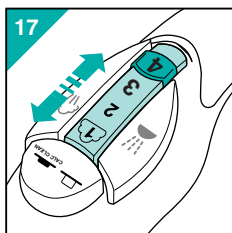


- Ved at trykke på spray-knappen ☼ (D) kan man fugte tøjet uanset temperaturindstillingen (fig. 15).
- Vandet til spraying kommer fra en lille indvendig vandbeholder (P). Vandet pumpes ud af en pumpe i strygejernsstativet.
- Sørg for, at der er tilstrækkeligt med vand i vandtanken.
- Hvis den lille indvendige vandbeholder (P) løber tør under kraftig brug af spray-knappen, trykkes blot på damp-knappen (C) i ca. 1 minut for at fylde den op igen. Beholderen er fyldt op, når man ser/hører damp komme ud af hullerne i strygesålen.
- Ved påfyldning og genopfyldning af den indvendige vandbeholder skal temperaturvælgeren stå mellem ●● og MAX. Det er ikke muligt at fylde vand i beholderen, hvis temperaturvælgeren står lavere end ●● (fig. 16).

## Dampstrygning

- Som vist på temperaturvælgeren (A) og i tabellen, kan dampstrygning kun finde sted ved højere temperaturer:
    - for moderat (normal) damp,
    - for maximal (kraftig) damp.
  - Philips Aquazur strygejernet har en indbygget "dryp-stop" funktion, der automatisk "afbryster" dampproduktionen ved for lave temperaturer. Derved undgår man, at der drypper vand ud fra strygesålen, som kan give pletter og skjolder på tøjet. Når det sker, høres der et "klik". Sæt da temperaturvælgeren (A) i den anbefalede stilling. Dampstrygning vil igen være mulig, så snart den nødvendige temperatur er nået.
  - Sørg for, at der er tilstrækkeligt med vand i vandtanken.
- Stil strygejernet på vandtankens gummimåtte.
  - Sæt temperaturvælgeren (A) i den nødvendige stilling indenfor "dampområdet" (●● til MAX).
  - Sæt netstikket i en stikkontakt og tænd den.

- Strygningen kan påbegyndes, når den gule kontrollampe (H) har slukket og tænder igen.
- Sæt skydeknappen til dampmængde (B) i den ønskede stilling (fig. 17).
- Lige inden vandtanken løber tør for vand, kommer der normalt lidt damp og sprøjt. Dette skyldes den elektriske pumpe og er helt normalt.



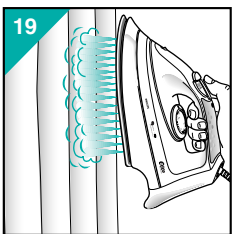
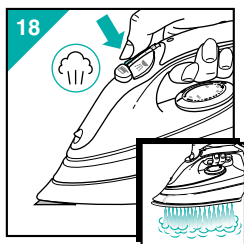
## Dampskud

Ved tryk på knappen (E) kommer et kraftigt "dampskud" ud af strygesålen (fig. 18). Dette er specielt velegnet til at glatte ekstra besværlige folder ud.

"Dampskud" kan kun frembringes med intervaller på 5 sekunder, og når strygejernet har en høj temperatur (mellem ●● og MAX).

## Dampning i lodret stilling

Der kan også frembringes "dampskud", når strygejernet holdes lodret (fig. 19). Dette er specielt praktisk, når man glatter tøj der hænger på bøjle, gardiner o.lign. "Dampskud" kan kun frembringes med intervaller på 5 sekunder, og når strygejernet har en høj temperatur (mellem ●● og MAX). I lodret stilling er strygejernet kun egnet til dampskud - ikke konstant dampning.

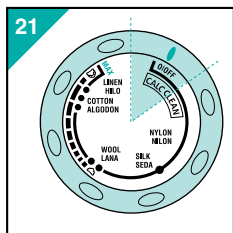
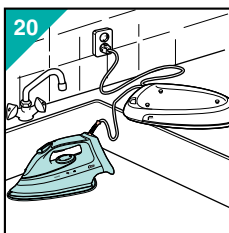


## Tørstrygning

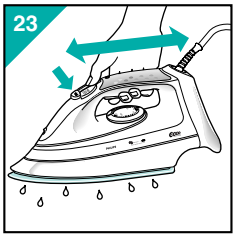
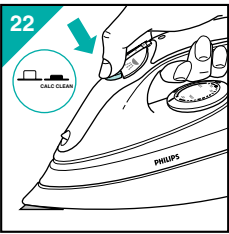
Tørstrygning, d.v.s. uden damp, foretages på nøjagtig samme måde som beskrevet for dampstrykning bortset fra, at aktiver dog ikke damp-udløseren (C).

## Calc Cleaning (Afkalkning)

- Calc cleaning og anti-calc funktionen understøtter hinanden.
- Calc cleaning-funktionen sikrer, at dampkammeret renses for eventuelle restpartikler (snavs, sand osv.).
- For at opnå de bedste resultater med Philips Aquazur er det vigtigt, at man udfører regelmæssig calc cleaning. Ved normal brug (2 timer om ugen) bør calc cleaning foretages 1 gang om måneden. Ved oftere brug (4 timer om ugen), bør calc cleaning foretages 1 gang hver 14. dag.



- Tag strygejern og vandtank med hen til køkkenvasken (fig. 20).
- Fyld vandtanken (L) med vand (ca. halvt op).
- Sæt stikket i stikkontakten (og tænd).
- Sæt temperaturkontrollen (A) i stilling 'CALC CLEAN' (fig. 21). Sæt damvælgeren (B) i stilling 4.
- Lad eventuelt strygejernet hvile på

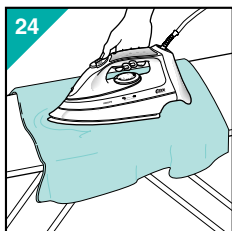


- gummimåten.
- Tryk på 'CALC CLEAN' knappen (G) (fig. 22).
- Vandet sprøjtes nu ud gennem hullerne i strygesålen. Urenheder og eventuelle kalkpartikler vaskes med ud.
- Bevæg strygejernet lidt frem og tilbage imens (fig. 23).
- Slip Calc-clean knappen (G) for at stoppe processen. Gentag calc-clean processen til vandtanken (P) er tom.



Vandet holder op med at løbe.

- Varm strygejernet op igen for, så overskydende vand fordamper.
- Bevæg strygejernet hen over et (gammelt) stykke stof (fig. 24).



Dette sikrer, at strygesålen er tør under opbevaring.

- Tag stikket ud af stikkontakten og lad strygejernet afkøle, inden det stilles væk efter brug.

### Antikalk-kasette
















Philips Aquazur har en udskiftelig antikalk-kasette, der filtrerer vandet. Indholdet i kassetten bliver med tiden mættet, og når dette indtræffer, skal kassetten udskiftes. Hvor tit den skal udskiftes afhænger dels af vandets hårdhedsgrad og dels af, hvor meget strygejernet anvendes. Se de generelle retningslinier i tabellen nedenfor.

### Vandets hårdhedsgrad

Man kan hurtigt selv teste vandets hårdhedsgrad ved hjælp af "vandtesteren" (den lille strip vedlagt i brugsanvisningen).

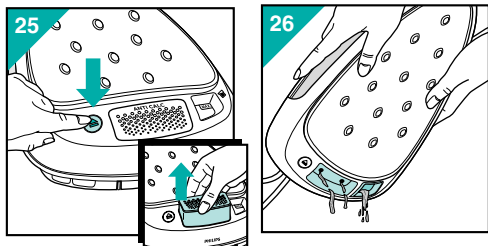
1. Tag et glas vand.
2. Hold strippen nede i vandet i 1-2 sekunder.
3. Tag strippen op og bevæg den frem og tilbage i 1 minut.
4. Aflæs herefter resultatet nedenfor.
5. Vandhårdheds-tabellen angiver, hvornår antikalk-kassetten skal udskiftes.

"Vandtesteren" har 4 grønne felter. Når stippen kommer i vand vil en eller flere af disse felter blive lyserøde. Desto flere felter, der skifter farve til lyserød, desto hårdere er vandet (d.v.s. indholdet af Cadmium i vandet er højere). Denne test behøver kun at udføres 1 gang. Skriv resultatet ned i tabellen til eventuel senere brug.

<b>Vandhårdheds-tabel</b>				
Denne tabel angiver generelle retningslinier for, hvornår antikalk-kassetten bør udskiftes.				
<b>Vandets hårdhed</b>				
<b>Lyserøde felter på "vand-testeren" (strippen)</b>	   	   	  	   
<b>blødt</b> 0-1	<b>moderat</b> 2	<b>hårdt</b> 3	<b>meget hårdt</b> 4	
<b>normal brug</b> (2 timer om ugen)	behøver ikke udskiftes	udskiftes hver 12. måned	udskiftes hver 6. måned	udskiftes hver 4. måned
<b>intensiv brug</b> (4 timer om ugen)	behøver ikke udskiftes	udskiftes hver 6. måned	udskiftes hver 3. måned	udskiftes hver 2. måned

## Sådan udskiftes antikalk-kassetten

- Nye antikalk-kassetter (type HD 1900) fås hos Deres forhandler.



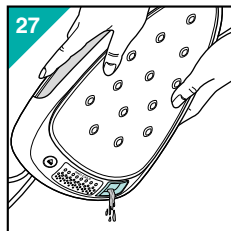
- Skub kassetens udløserknop (K) frem og tag kassetten ud (fig. 25).
- Hæld vandet ud af vandtanken og kasetterummet (fig. 26).
- Skriv dato på den ny kasette og sæt den ind på plads.
- Fyld vand i vandtanken.
- Sæt dampmængde-knappen i stilling 4 og temperaturvælgeren på ●●●.
- Skub dampskuds-knappen frem i ca. 1 minut. Den ny kasette er nu fyldt med vand.
- Strygningen kan påbegyndes/genoptages.

## Rengøring

- Før strygejernet rengøres, skal stikket være taget ud af stikkontakten og strygejernet være tilstrækkeligt afkølet.
- Kalk og andre belægninger på strygesålen kan tørres af med en fugtig klud og lidt ikke-ridsende, flydende rengøringsmiddel.
- **Hold strygesålen ren og glat: Undgå kontakt med metalgenstande.**
- Den øverste del af strygejernet kan rengøres med en fugtig klud.
- Fra tid til anden kan vandtanken rengøres indvendigt ved at fylde den med vand og ryste strygejernet. Derefter hældes vandet ud igen.

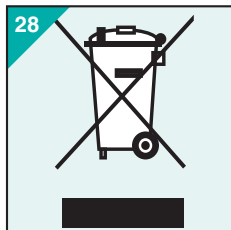
## Opbevaring.

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Hæld eventuelt resterende vand ud af vandtanken (fig. 27).
- Sæt dampvælgeren i stilling 4.
- Stil strygejernet på gummi-måten i stativet og lad det afkøle helt, før det stilles væk.
- Kontrollér med regelmæssige mellemrum, at netledningen ikke er beskadiget.



## Miljøbeskyttelse

- Smid ikke apparatet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Indlevér det istedet på det kommunale indsamlingssted for genbrugsmaterialer. Derved er du med til at beskytte miljøet (fig. 28).



**Vejledning i.f.m. problemer med strygejern**

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Hvad skal der gøres ?</b>
Strygejern ryger lidt første gang der slutes strøm til.	Dette er helt normalt, da visse dele er smurt med lidt olie fra fabrikken.	Intet. Røgen holder op efter et kort øjeblik.
Der kommer ingen damp, og der høres en høj lyd fra stativet.	Der er for lidt vand i vandtanken, eller antikalk-kassetten er ikke sat rigtigt ind på plads og/eller temperaturvælgeren er indstillet lavere end ●●	Fyld vandtanken op til MAX-markeringen, skub antikalk-kassetten ind på plads, og/eller drej temperaturvælgeren (A) til en højere temperatur.
Der kommer ingen vand til spray	Den indvendige vandbeholder (P) er tom.	Fyld vandtanken op til MAX-markeringen, sæt temperaturvælgeren på ●●● og skub damp-knappen (C) frem, til der kommer damp ud fra strygesålen.
Der kommer ingen "damp-skud"	Den indvendige vandbeholder (P) er tom.	Fyld vandtanken op til MAX-markeringen, sæt temperaturen på ●●● og skub damp-knappen (C) frem, til der kommer damp ud fra strygesålen.

## Viktig

Av sikkerhetshensyn bør du lese denne bruksanvisningen nøye og se på illustrasjonene før du begynner å bruke apparatet.

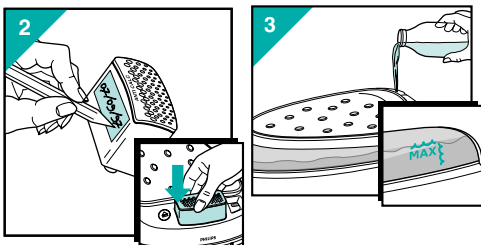
- Kontroller at spenningen som er angitt på merkeplaten, er den samme som nettspenningen før du kobler apparatet til strøm.
- Apparatet skal bare kobles til jordet stikkontakt.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, ledningen, tilførselsslengen eller selve apparatet har synlig skade, eller hvis apparatet har blitt mistet i gulvet eller det lekker.
- Kontroller ledningen og tilførselsslengen regelmessig for skade.
- Hvis nettleddningen eller tilførselsslengen blir skadet, må den bare skiftes ut av Philips, et serviceverksted autorisert av Philips eller liknende kvalifisert personell. Dette for å unngå fare.
- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til strøm.
- Strykejernet og damptanken må aldri senkes ned i vann.
- Hold apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Sokkelen og strykesålen kan bli svært varme og forårsake brannskår ved berøring. Hvis du vil flytte damptanken, må du ikke ta i sokkelen.
- Nettleddningen og tilførselsslengen må ikke komme i berøring med den varme strykesålen.
- Når du er ferdig med å stryke, når du rengjør apparatet, når du fyller eller tømmer vannbeholderen, og også når du forlater strykejernet et kort øyeblikk: Still dampkontrollen på 0, sett strykejernet i oppreist stilling, og dra ut støpselet fra stikkontakten.
- Strykejernet skal bare brukes sammen med den medfølgende sokkelen.
- Strykejernet og damptanken skal settes og brukes på et stabilt, jevnt og vannrett underlag. Ikke sett damptanken på den myke delen av strykebrettet.
- Ikke tilsett parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmiddel, strykespray eller andre kjemikalier i vannbeholderen.
- Dette apparatet er bare beregnet på husholdningsbruk.

## Generell beskrivelse (fig. 1)

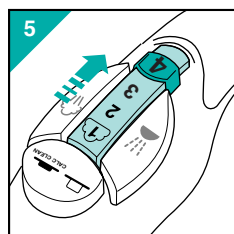
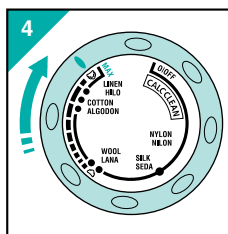
- A** Termostatknapp (roterende)
- B** Dampkontroll (skyvbar)  
1 = Minimum damp  
4 = Maksimum damp
- C** Dampavtrekker (trykk)
- D** Dynkeknapp  (trykk)
- E** Dynkedyse
- F** Dampskudd-knapp  (trykk)
- G** Kalkrensing  (trykk)
- H** Temperaturindikator

- I** "Soft touch" håndtak
- J** Antikalk kassett
- K** Utløserknapp for kassett (trykk)
- L** Vannbeholder (strykestativ)
- M** Påfyllingsåpning
- N** Gummimatte
- O** Hengekrok
- P** Vannreservoir
- Q** Nettleddning
- R** Tilførselsledning

## Klargjøring av Philips Aquazur HI838, 835 før første gangs bruk



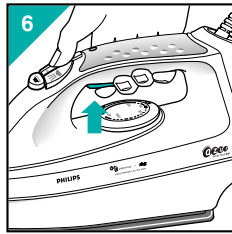
- Fjern antikalk kassetten (J) fra stativet ved å trykke på utløserknappen (K). Skriv datoen (dag, måned og år) på merkelappen på kassetten. Sett kassetten tilbake i stativet (fig. 2).
- Fyll vannbeholderen med vann (bruk en liten mugge/flaske) opp til MAX merket (fig. 3).



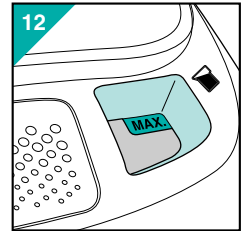
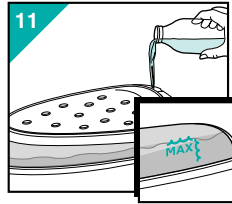
- Koble til nettledningen (Q).
- Sett termostatknappen (A) til MAX (fig. 4).
- Sett dampkontrollknappen (B) til posisjon 4 (fig. 5).

Tabell					
Merkelapp med strykeinstruksjon	Fibermateriale	Termostatknapp	Dampkontroll	Superdamp	Dynk
	Syntetisk f.eks. acryl, viscose, polyamid, (nylon) polyester Silke	MIN   • 	Ikke aktivert Damputløser (C).		
	Ull	•• 	1		
	Bomull Lin	••• MAX	2-4		
	<b>Merk: Dette merket  betyr må ikke strykes!</b>				

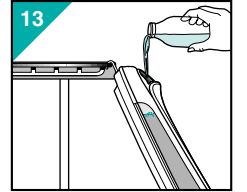
- Den lille indikatorlampen (H) vil begynne å lyse.
- Når indikatorlampen slukker, trykk og hold inne dampavtrekker (C) under håndtaket (fig. 6). Damp vil begynne å komme ut etter ca. 2 minutter.
- Stryk på et stykke tøy eller håndkle i 1-2 minutter, deretter kan De begynne strykingen.
- Les denne bruksanvisningen for å få retningslinjer for bruk av temperatur og dampinnstillinger.



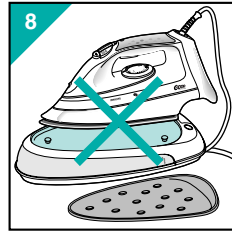
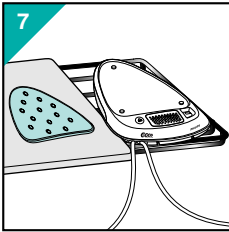
## Påfylling av vann (for dampstryking og dykking)



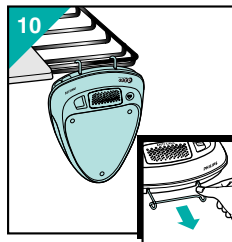
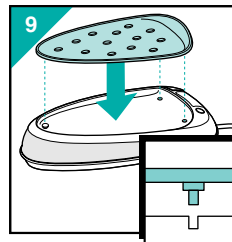
- Fyll vannbeholderen med vanlig vann fra springen før første gangs bruk.
- Hvis vannbeholderen står plassert horisontalt fyll vann til MAX merket på siden (fig. 11) eller i påfyllingsåpningen (fig. 12).
- Hvis vannbeholderen står plassert i vertikal posisjon, fyll bare til MAX merket på siden (fig. 13).
- Ved etterfylling kan De også bruke vann rett fra springen. Hvis vannet er meget hardt (se vannets hardhet).
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten før jernet fylles. Ikke aktiver damputløser (C).
- Resterende vann kan helles ut før jernet settes bort.



## Howdan bruke gummimatten (N) og hengekroken (O)



- Strykejernstativet (vannbeholderen) er utstyrt med en gummimatte (N). Denne gummimatten kan lett tas av og legges på strykebrettet for å kunne la strykejernet hvile på denne under strykingen (fig. 7).
- Sett aldri strykejernet på plasttoppen av stativet (fig. 8). For å sette strykejernet på stativet, bruk alltid den medfølgende gummimatten (fig. 9).
- Stativet kan henges på metallstangen på de fleste strykebrett. For å henge stativet, trekk ut metallkroken (O) (fig. 10). Før stativet henges opp, fjern gummimatten og legg den på strykebrettet.
- Legg ikke gummimatten (N) på bord eller andre flater som ikke er varmebestandige.



## Temperaturinnstilling

- Undersøk alltid først merkelappen som er festet på plagget som skal strykes om det står noen instruks om stryking. (Se tabell). I alle tilfelle følg disse strykeinstruksjonene.
- Hvis det ikke finnes noen instruks om stryking, men De vet hva slags stoff det er, kan tabellen være til hjelp.
- Tabellen omhandler kun grunnmateriale og ikke eventuelle overflatebehandlinger. Tekstiler som er overflatebehandlet (glanset, rynket etc.) bør strykes på en noe lavere temperatur.
- Sorter først tøy etter stryketemperaturen: ull med ull, bomull med bomull etc.
- Jernet oppvarmes fortere enn det avkjøles. Begynn med å stryke det som skal ha lavest temperatur først, slik som syntetiske stoffer og fortsett med høyere temperaturer etter hvert.

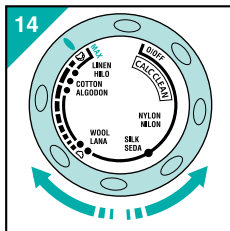
- Hvis stoffet inneholder forskjellige fibre, må De alltid velge den laveste innstillingen for denne kombinasjonen (f.eks. et plagg inneholder: 60 % polyester og 40 % bomull skal dette strykes med temperaturen indikert for polyester (●) og uten damp).

Hvis De ikke vet hva slags stoff(er) det er, finn en liten bit som ikke er synlig og prøv hvilken temperatur som er best. (Start alltid med en lav temperatur og øk til de ønskede resultater oppnås).

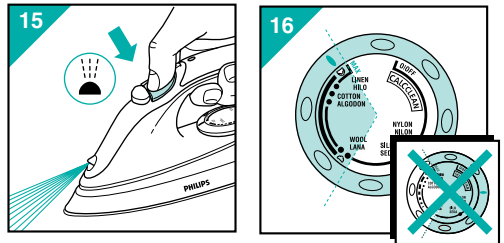
- Rene ullprodukter (100 % ull) kan strykes med jernet i dampstilling. Det anbefales å sette dampkontrollen til MAX posisjon og bruke et tørt presseklede. Ved dampstryking av ullprodukter, kan De unngå å få blankt stoff hvis De damper på vrangen.
- Fløyel og andre stoffer som lett blir blanke, bør strykes kun i en retning (med hårene) med et lett press. Hold jernet i bevegelse hele tiden.
- Stryk på vrangen av syntetiske materialer og silke for å hindre blanke flekker. Bruk ikke dynkeknappen for å hindre at det blir flekker.

## Temperaturinnstilling

- Sett strykejernet på gummimatten på vannbeholderen.
- Sett termostatknappen (A) til riktig stryketemperatur som vist i strykeinstruksjonene eller tabellen (fig. 14).
- Sett støpselet i stikkkontakten.
- Etter at den gule indikatorlampen (H) har slukket og begynt å lyse igjen kan De begynne strykingen.
- Den gule indikatorlampen vil begynne å lyse med jevne mellomrom under strykingen.
- Hvis De setter termostatknappen til en lavere innstilling etter å ha strøket med høyere temperatur, begynner ikke strykingen igjen før den gule indikatorlampen har begynt å lyse og slukket igjen.



## Dynking

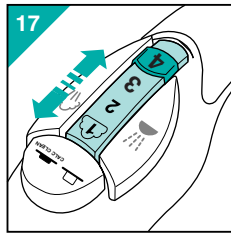


- De kan dynke tøyet ved alle stryketemperaturer ved å trykke på dynkeknappen (D) (fig. 15).
- Vannet til dynking kommer fra et lite internt reservoir (P). Dette reservoaret fylles med en elektrisk pumpe i stativet.
- Forsikre Dem om at det er tilstrekkelig vann i vannbeholderen.
- Når det interne reservoaret (P) er tomt etter mye dynking, hold dampavtrekkeren (C) inne i ca. ett minutt for å fylle det igjen. Påfyllingen er klar når De ser/hører vann/damp komme ut av dampåpningene i sålen.
- Påfylling av det interne reservoaret må gjøres ved temperaturer mellom ●● og MAX. Det er ikke mulig å gjøre denne påfyllingen på temperaturer under ●● (fig. 16).

## Dampstryking

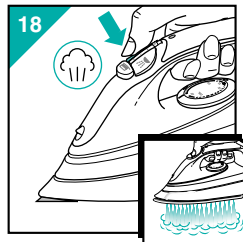
- Som vist på termostatknappen (A) og tabellen er dampstryking bare mulig ved høyere temperaturer:
  - for moderat damp og
  - for maksimum damp.
- Philips Aquazur HI838, 835 har "Dryppstopp" dampavstenging: Strykejernet vil automatisk stoppe dampingen ved for lave temperaturer. Dette for å hindre at det dannes dråper som kan lage flekker på tekstilene. Når dryppstoppen er aktivert kan De høre et "klikk". Sett termostaten (A) til anbefalt posisjon og dampingen vil igjen begynne så snart tilstrekkelig temperatur er oppnådd.
- Forsikre Dem om at det er tilstrekkelig vann i beholderen.
- Sett strykejernet på gummimatten på vannbeholderen.
- Sett termostaten (A) til ønsket posisjon innenfor dampområdet (●● til MAX).
- Sett støpselet i stikkkontakten.

- Etter at den gule indikatorlampen (H) først har slokket og begynt å lyse igjen kan De begynne strykningen.
- Skyv dampkontrollen (B) til ønsket posisjon (fig. 17).
- Rett før vannbeholderen er tom vil det normalt komme ut noe ekstra damp og litt mindre spruting. Dette er et normalt fenomen relatert til den elektriske pumpen.



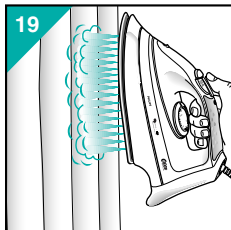
### Dampskudd

Ved å trykke på knappen (F) vil en høy mengde damp komme ut fra sålen (fig. 18). Dette kan være til hjelp ved å fjerne gjenstridige rynker. Dampskudd kan bare brukes ved høy stryketemperatur (posisjon fra ●● til **MAX**) og med 5 sekunders intervaller.



### Damping i vertikal posisjon

Dampskudd kan også brukes når jernet holdes i vertikal posisjon (fig. 19). Dette kan være til hjelp for å fjerne rynker fra hengende klær, gardiner etc. Dampskudd kan bare brukes ved høy stryketemperatur (posisjon fra ●● til **MAX**) og med 5 sekunders intervaller. Dette strykejernet er ikke anvendelig til kontinuerlig damping (utenom dampskudd i vertikal posisjon).

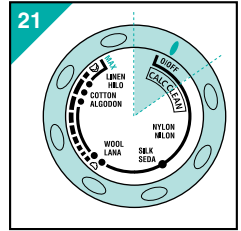
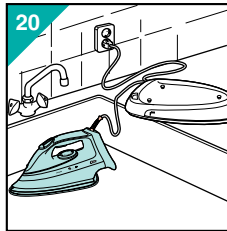


### Tørstryking

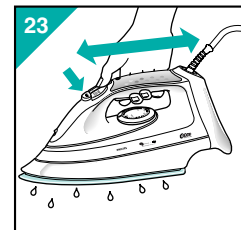
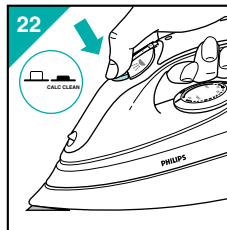
For strykning uten damp, gjør som beskrevet under dampstryking, likevel ikke aktiver damputløser (C).

### Kalkrensing

- Kalkrensing virker i samband med anti-kalk.
- Kalkrensing muliggjør rengjøring av restpartikler (skitt, sand, etc) i dampkammeret.
- For beste resultat med Philips Aquazur er det viktig å foreta kalkrensing regelmessig. Ved normal bruk (2 timer per uke) bør kalkrensing foretas hver måned. Ved hyppig bruk (gjennomsnittlig 4 timer per uke) bør kalkrensing foretas hver annen uke.
- Ta med Dem dampjernet og vanntanken til vasken på kjøkkenet (fig. 20).



- Fyll vanntanken (L) med vann (omtrent halv tank).
- Sett støpslet i stikkkontakten.
- Sett temperaturkontrollen (A) til posisjon 'CALC CLEAN' (fig. 21). Sett skyveknappen for damp (B) til posisjon 3.
- Hvis nødvendig, bruk gummimatten til å hvile dampjernet på kjøkkenvasken.
- Trykk på 'CALC CLEAN'-knappen (G) (fig. 22).

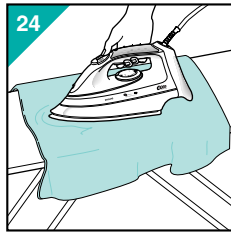


- Vann vil nå komme ut støtvis fra hullene i strykesålen. Urenheter og kalk (dersom dette finnes) blir vasket ut samtidig.
- Beveg dampjernet forover og bakover mens dette pågår (fig. 23).
- Løs ut Calc-clean-knappen (G) for å stoppe kalkrensingprosessen. Gjenta kalkrensingprosessen inntil vannbeholderen (P) er tom.



Vannstrømmen vil opphøre.

- Varm opp dampjernet igjen for å tørke opp overflødig vann.
- Beveg dampjernet over et (fortrinnsvis) gammelt tøyestykke (fig. 24).



Dette gjøres for å forsikre seg om at strykesålen vil være tørr under oppbevaring.

- Trekk støpslet ut av stikkkontakten og la dampjernet kjøle seg ned før De setter det til oppbevaring.

### Antikalk kassett

Philips Aquazur har en antikalk kassett for filtrering av vannet. Innholdet i antikalk kassetten vil etter en tid bli mettet. Når dette skjer må antikalk kassetten erstattes med en ny kassett. Hvor ofte kassetten må byttes avhenger av vannets hardhet og hvor mye jernet blir brukt. Tabellen nedenfor gir generelle retningslinjer for når kassetten bør byttes.

### Vannets hardhet

I løpet av noen få sekunder kan De teste vannet i springen selv. Bruk teststripen som følger med denne bruksanvisningen.





1. Fyll et glass med vann fra springen.
2. Sett teststripen i vannet i 1-2 sekunder.
3. Ta ut teststripen og beveg den frem og tilbake i ett minutt.
4. Les av resultatet nedenfor.
5. I tabellen "Vannets hardhet" kan De se hvor ofte antikalk kassetten bør byttes med en ny.

Teststripen har fire grønnfargede firkanter. Etter at stripen har vært i vann, kan en eller flere firkanter bli rosa. Desto flere firkanter som blir rosa, desto hardere er vannet (med andre ord desto mer kalsiuminnhold i vannet).

Denne testen er det bare behov for å gjøre en gang. Merk av testresultatene i tabellen for senere bruk.

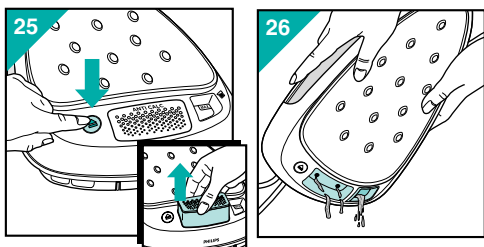
### Tabell for vannets hardhet

Denne tabellen gir generelle retningslinjer for når kassetten bør byttes.

Vannets hardhet				
Rosa farge på firkanter til teststripen	 Lav 0-1	 Medium 2	 Hard 3	 Meget hard 4
<b>Normal bruk</b> (2 timer/uke)	Ikke behov å bytte	Bytte hver 12. mnd.	Bytte hver 6. mnd.	Bytte hver 4. mnd.
<b>Intensiv bruk</b> (4 timer/uke)	Ikke behov å bytte	Bytte hver 6. mnd.	Bytte hver 3. mnd.	Bytte hver 2. mnd.

## Hvordan bytte kassett

- Kjøp en erstatningskassett (type HD 1900) fra Deres forhandler eller nærmeste Philips service senter.



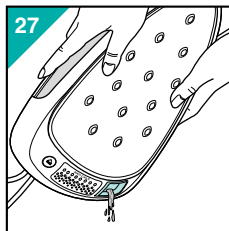
- Trykk på utløserknappen (K) til kassetten og ta den ut (fig. 25).
- Tøm ut vann fra vannbeholderen og kassetthuset (fig. 26).
- Skriv dato på den nye kassetten og sett den tilbake på plass i stativet.
- Fyll vannbeholderen med vann.
- Sett dampkontrollen til posisjon 4 og termostatkappen til ●●●.
- Trykk på dampavtrekkeren i ett minutt. Den nye kassetten er nå fylt med vann.
- De kan fortsette strykingen.

## Rengjøring

- Før rengjøring trekk ut støpselet fra stikkkontakten og la strykejernet avkjøles tilstrekkelig.
- Kalk og andre forurensninger kan fjernes med en fuktig klut og noe ikke skurende (flytende) vaskemiddel.
- **Hold sålen glatt: Unngå hard kontakt med metallgjenstander.**
- Den øvre delen av apparatet kan rengjøres med en fuktig klut.
- Rengjør av og til innsiden av vannbeholderen ved å fylle den med vann og riste den. Hell deretter vannet ut.

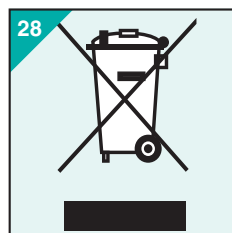
## Oppbevaring

- Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Hell ut eventuelt resterende vann fra vannbeholderen (fig. 27).
- Sett dampkontrollen til posisjon 4.
- Sett strykejernet på gummimatten på stativet og la det avkjøles tilstrekkelig før det settes bort.
- Kontroller regelmessig om nettleddningen er hel og sikker.



## Miljø

- Ikke kast apparatet sammen med vanlig husholdningaavfall når produktets levetid er over, men lever det på et anvist oppsamlingssted for resirkulering. Ved å gjøre dette, vil du hjelpe til å verne miljøet (fig. 28).



## Assistanse

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Etter at apparatet er slått på for første gang kommer det røyk fra strykejernet.	Dette er normalt. Noen av jernets deler har fått et lag fett i fabrikk.	Ingen ting. Dette fenom vil gi seg etter en kort stund.
Jernet lager ikke damp og De hører høyt bråk fra stativet.	Vannivået er for lavt. Antikalk kassetten er ikke satt riktig på plass og/eller temperaturen er mindre enn ●●.	Fyll vannbeholderen til MAX merket. Sett antikalk kassetten på plass ved å trykke på den og/eller velg en høyere temperatur med termostatknappen (A).
Det er ikke vann til dynking.	Det interne vannreservoiret (P) er tomt.	Fyll vannbeholderen til MAX merket. Sett temperaturen til ●●●. Trykk inn dampavtrekkeren (C ) til damp kommer ut av sålen.
Det er ikke dampskudd.	Det interne vannreservoiret (P) er tomt.	Fyll vannbeholderen til MAX merket. Sett temperaturen til ●●●. Trykk inn dampavtrekkeren (C ) til damp kommer ut av sålen.

## Viktigt

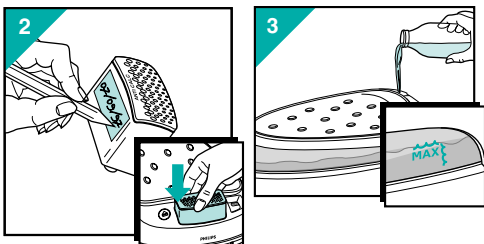
Läs instruktionerna noggrant innan du börjar använda strykjärnet och spara dem som referens.

- Innan du ansluter apparaten kontrollerar du att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med nätspänningen i ditt hem.
- Använd endast ett jordat vägguttag.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden, tillförselslangen eller apparaten själv har synliga skador eller om apparaten har tappats eller läcker.
- Kontrollera nätsladden och tillförselslangen regelbundet för att se om de är skadade.
- Om nätsladden eller tillförselslangen är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserat serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika olycksrisk.
- Lämna aldrig apparaten oövervakad när den är ansluten till elnätet.
- Sänk aldrig ner strykjärnet eller ångbehållaren i vatten.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- Hållaren och stryksulan kan bli väldigt varma och kan orsaka brännskador vid beröring. Vidrör inte hållaren när du ska flytta på ångbehållaren.
- Låt inte nätsladden eller tillförselslangen komma i kontakt med stryksulan när den är varm.
- När du är färdig med strykningen, när du gör ren strykjärnet, när du fyller på vatten och också när du lämnar strykjärnet för en kort stund ska du vrida ångvredet till läge 0, ställa järnet på sin häl och ta ut stickkontakten ur väggkontakten.
- Använd endast strykjärnet med det medföljande stället.
- Ställ alltid och använd strykjärnet och ångbehållaren på en stabil, jämn och horisontell yta. Ställ inte ångbehållaren på den mjuka delen av strykbrädan.
- Håll inte parfym, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, strykningshjälpsmedel eller andra kemikalier i vattentanken.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

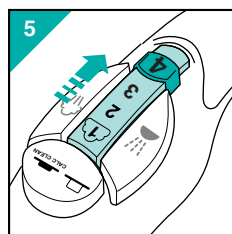
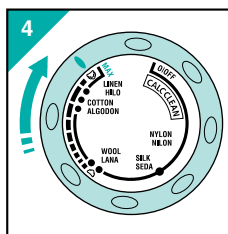
## Ångstrykjärnets delar, fig 1

- A** Termostatratt (för inställning av rätt stryktemperatur)
- B** Ångreglage (för inställning av ångmängden)  
1 = minimal ånga  
4 = maximal ånga
- C** Ångknapp (tryck)
- D** Sprayknapp (tryck)
- E** Spraymunstycke
- F** Ångpuffknapp (tryck)
- G** Kalkrengöring (tryck)
- H** Signallampa för temperatur
- I** "Soft touch" greppvänligt handtag
- J** Antikalk-kassett
- K** Lossningsknapp för kassetten (tryck)
- L** Vattentank (stativ för strykjärnet)
- M** Påfyllningsöppning
- N** Gummimatta/avställningsplatta
- O** Hängare
- P** Vattenbehållare
- Q** Nätsladd
- R** Försörjningskabel/slang

## När du skall använda Philips Aquazur HI838, 835 för första gången



- Innan du tar strykjärnet i bruk, avlägsna eventuella skyddsfolier och etiketter på stryksulan. Torka ren stryksulan med en mjuk trasa.
- Tag loss antikalk-kassetten (J) från stativet genom att trycka på lossningsknappen (K). Skriv datum (år/månad/dag) på kassetten

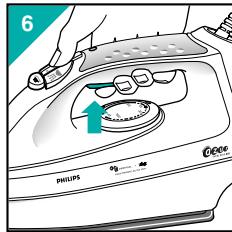


- Sätt tillbaka kassetten i stativet, fig 2.
- Fyll vattentanken med vatten (använd en tillbringare eller flaska) upp till MAX-markeringen, fig 4.
- Sätt nätsladdens stickpropp (Q) i vägguttaget.
- Vrid termostatratten (A) till MAX, fig 4.
- Skjut ångreglaget (B) till läge 4, fig 5.

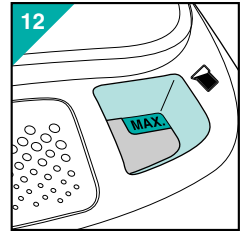
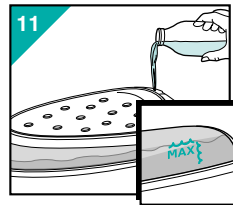
Tabell

Tvätt/ strykråd	Material	Termostat- rattens läge	Ångstrykning	Ångpuff	Ångstråle
	Syntet t ex: acetat, akryl, viskos (rayon) polyamid (nylon), polyester Siden	MIN   •     	Tryck inte in ångknappen (C).		
	Ylle	••     	1		
	Bomull Linne	••• MAX	2-4		
	Observera denna märkning  betyder att: <b>Detta plagg skall inte strykas.</b>				

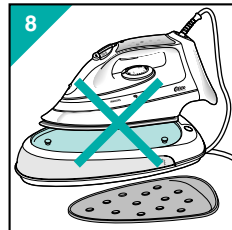
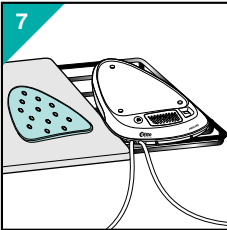
- Signallampen för temperatur (H) tänds.
- När signallampen slocknar trycker du in ångknappen (C) under handtaget och håller den intryckt, fig 6. Ånga kommer efter cirka två minuter.
- Provstryk med ånga i ett par minuter på en tygbit du inte är så rädd om. Sedan kan du börja stryka klädesplaggen.
- **Läs vidare i bruksanvisningen för inställning av temperatur och ånga.**



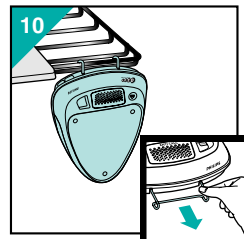
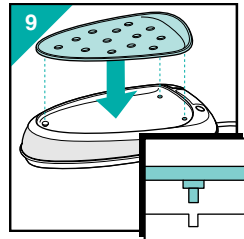
## Påfyllning av vatten för ångstrykning och spray



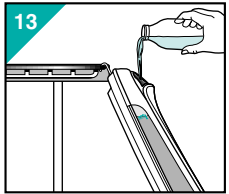
## Så här använder du gummimattan/avställningsplattan (N) och hängaren (O)



- Stativet med vattentanken är försedd med en gummimatta (N) som kan tas loss och läggas på strykbrädan för att du enkelt skall kunna ställa ifrån dig strykjärnet under strykningen, fig 7.
- Ställ aldrig det varma strykjärnet på stativets överdel som är av plast, fig 8. Lägg alltid gummimattan på stativet innan du ställer strykjärnet på stativet, fig 9.
- Stativet kan hängas upp på det metallgaller som finns på fleralet strykbrädor i handeln. Drag ut metallhängaren (O), fig 10. Tag bort gummimattan och lägg den på strykbrädan innan du hänger stativet på strykbrädans metallgaller, så att du enkelt och bekvämt kan ställa ifrån dig strykjärnet.
- Lägg aldrig gummimattan (N) på ett bord eller någon annan yta som inte är värmetålig.



- Innan du använder strykjärnet skall vattentanken fyllas med vanligt kranvatten.
- Om vattentanken står i horisontalläge skall du fylla med vatten upp till MAX-nivån markerat på sidan, fig 11, eller i påfyllningsöppningen, fig 12.
- Om vattentanken är i vertikalläge skall du endast fylla med vatten upp till markeringen MAX på sidan, fig 13.
- Du kan även i fortsättningen fylla med vanligt kranvatten, men läs mer om vattenkvaliteten under rubriken "Vattnets hårdhet".
- Drag ut stickproppen ur vägguttaget innan du börjar fylla vattentanken. Tryck inte ångknappen (C).
- Häll ut kvarvarande vatten ur vattentanken när du slutat stryka.



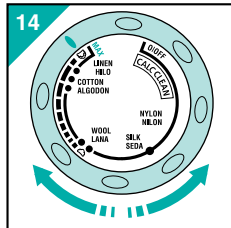
## Stryktemperaturen

- Se efter om det finns tvätt- och strykråd i det plagg du skall stryka. Se tabell. Följ alltid dessa råd.
- Finns det inga instruktioner i plagget, men du vet vilken slags textil det är frågan om, kan du ställa in rätt temperatur med hjälp av tabellen nedan.
- Tabellen gäller för vanliga tyger utan speciell ystruktur. Tyger med exempelvis plissering eller appretur bör i allmänhet strykas med lägre temperatur.
- Sortera plaggen med avseende på stryktemperatur innan du börjar stryka: ylle med ylle, bomull med bomull och så vidare.
- Strykjärnet värms upp fortare än det svalnar. Börja därför med att stryka de plagg som kräver den lägsta temperaturen och övergå sedan till högre och högre temperatur.

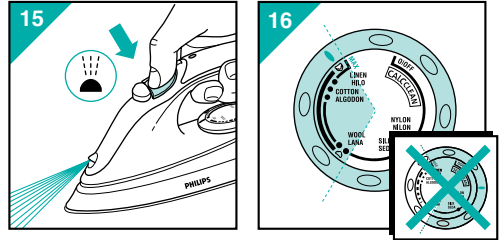
- Är plagget gjort av ett tyg, som består av flera olika sorters fibrer, t ex bomull och polyester, så kallade blandtyger, måste alltid temperaturen ställas in för det material som kräver lägst temperatur. I nämnda exempel väljer man alltså temperaturen för polyester ● och ingen ånga. Om du inte vet av vilket material tyget består, måste du prova dig fram. Sök ett dolt ställe i plagget och prova först med låg temperatur och sedan med högre och högre tills du hittar den bästa.
- Hellylletyger (100% ull) kan vanligen strykas med strykjärnet i ångläge. Välj maximal ånga och torr pressduk. När man ångstryker ylletyger kan de bli blanka. Det kan undvikas om man vänder ut och in på plagget och stryker på avigsida.
- Sammet och andra tyger som har lätt för att få blanka fläckar skall strykas i en och samma riktning, med luggen och med lätt tryck. Strykjärnet måste alltid hållas i rörelse.
- Siden och syntetmaterial har också lätt för att bli blanka och skall strykas på tygets avigsida. För att undvika fläckar bör du inte använda spray på silke och andra ömtåliga tyger.

## Inställning av stryktemperaturen

- Ställ strykjärnet på gummimattan.
- Vrid termostatratten (A) till rätt läge enligt tvätt- och strykråden i plaggen eller enligt tabellen, fig 14.
- Sätt stickproppen i vägguttaget.
- När den bärnstensfärgade signallampan (H) för temperatur slocknat och åter tänds kan du börja stryka.
- Medan du stryker kommer den bärnstensfärgade signallampan att upprepade gånger tändas och släckas, vilket är normalt.
- Om du ställer termostatratten till en lägre temperatur, när en högre varit inställd, måste du vänta tills den bärnstensfärgade signallampan först tänds och sedan slocknat igen.



## Spray

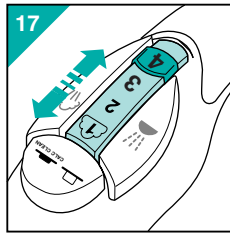


- Du kan spraya vid vilken inställd temperatur som helst. Tryck på sprayknappen (D), fig 15.
- Vattnet för sprayning kommer från den lilla vattenbehållaren (P). Den får vatten med hjälp av en elektrisk pump i stativet.
- Det måste finnas tillräckligt med vatten i behållaren för att man skall kunna spraya.
- När vattenbehållaren (P) är tom, exempelvis då du använt mycket spray, fyller du den genom att trycka in ångknappen (C) i cirka en minut. Återfyllningen är klar när du ser/hör ånga komma ut ur ånghålen i stryksulan.
- Fyllning och återfyllning av vattenbehållaren kan endast ske då termostatratten står mellan markeringarna ●● och MAX. Det går inte att fylla behållaren om termostatratten står i ett läge lägre än ●●, fig 16.

## Ångstrykning

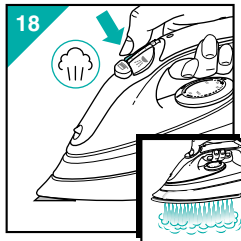
- Av märkningen på termostatratten (A) samt av tabellen framgår det att ångstrykning endast är möjlig om temperaturen är tillräckligt hög:
  - för normal ånga.
  - maximal ånga.
- Med ett vanligt ångstrykjärn kan vatten läcka ut från stryksulan om den inte är tillräckligt varm. Detta kan försäkra fläckar. Ditt nya Philips strykjärn Aquazur HI838, 835 har en finess "Dropp stopp". Droppstoppet fungerar på så sätt att om temperaturen blir för låg på stryksulan så upphör ångtillförseln. När detta inträffar kan du höra ett "klick" i strykjärnet. Vrid upp termostatratten (A) till rekommenderat läge. Ångstrykningen kan fortsätta så snart rätt temperatur uppnåtts.
- Kontrollera att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.
- Ställ strykjärnet på gummimattan.
- Ställ termostatratten (A) i rätt läge inom ångsektorn, alltså mellan ●● och MAX.
- Sätt stickproppen i vägguttaget.

- Vänta tills den bärnstensfärgade signallampen (H) för temperatur slocknat och åter tänds. Nu kan du starta strykningen.
- Skjut ångreglaget (B) i önskat läge, fig 17.
- Precis innan vattentanken är helt tömd blir det oftast en ångstöt och kanske också lite vattenstänk. Det är en normal företeelse som hänför sig till den elektriska pumpen.



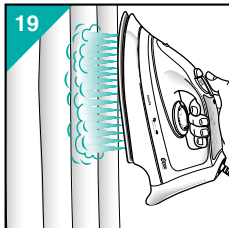
## Ångpuff ☁

Genom att trycka på knappen ångpuff ☁ (E) kommer en kraftig ångpuff genom stryksulan, fig 18. Detta är mycket effektivt när man vill avlägsna svåra skrynklor. Ångpuffen kan endast användas vid hög temperatur då termostatratten står mellan ●● och **MAX** och inte längre tid än fem sekunder.



## Strykning i vertikalt läge

"Ångpuff" kan också åstadkommas när man håller strykjärnet i vertikalt läge, fig 19. Detta är till exempel användbart för att avlägsna skrynklor på hängande kläder eller gardiner.

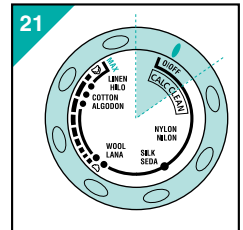
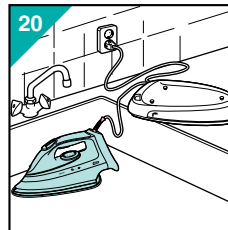


Ångpuffen kan endast användas vid hög temperatur då termostatratten står mellan ●● och **MAX** och inte längre tid än fem sekunder. Strykjärnet kan inte användas för strykning (förutom ångpuff) i vertikalt läge.

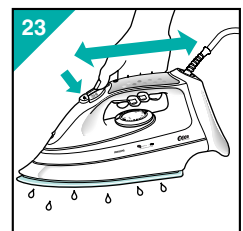
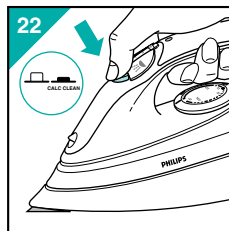
Strykning utan damp, se ångstrykning, emellertid tryck inte ångknappen (C).

## Kalkrengöring ☒

- Kalkrengöring sker i samband med avkalkning
- Vid kalkrengöringen avlägsnar man föroreningar som fastnat på insidan av ångvattenbehållaren (smuts, sand m.m.)
- För att Philips Aquazur ska fungera på bästa sätt är det viktigt att avkalka den regelbundet. Vid normal användning (2 timmar per vecka) ska den avkalkas en gång i månaden. Om den används mer än så (i genomsnitt 4 timmar per vecka), ska den avkalkas varannan vecka.
- Ta strykjärnet och vattentanken till diskbänken (figur 20).
- Fyll vattentanken (L) med vatten (ungefär halva tanken).
- Sätt in stickkontakten i eluttaget.



- Ställ termostatratten (A) i läget 'CALC CLEAN' (figur 21). Ställ ångreglaget (B) i läge 3.
- Ställ strykjärnet på sin gummimatta på diskbänken om det behövs.
- Tryck på knappen 'CALC CLEAN' ☒ (G) (figur 22).
- Vatten rinner nu ut genom hålen i strykjärnets sula. Smuts och avlagringar (som eventuellt finns där) sköljs ut med vattnet.
- Rör järnet fram och tillbaka under tiden (figur



23).

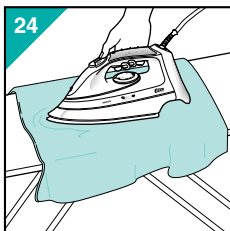
- Släpp upp knappen för kalkrengöring ☒ (G) för att avsluta rengöringen. Upprepa processen tills vattentanken (P) är tom. Vattnet i tanken har pyst ut. Överblivet vatten försvinner.
- Värm upp järnet igen för att torka ut återstående vatten.



- Stryk med järnet över ett tygstycke som du inte är rädd om (figur 24.)

Det gör du för att järnets sula ska vara helt torr när järnet förvaras.

- Ta ut stickkontakten och låt järnet svalna innan du ställer undan det.



## Vattnets hårdhet

På några sekunder kan du med hjälp av provremsan som är bifogad bruksanvisningen få svar på hur hårt ditt vatten har.

1. Håll upp ett glas vatten.
2. Håll provremsan i vattnet under en till två sekunder.
3. Tag upp provremsan och rör den lite i ungefär en minut.
4. Läs av resultatet här nedan.
5. I tabellen över vattnets hårdhet kan du se när antikalk-kassetten bör bytas till en ny.

## Antikalk-kassett

Philips Aquazur är försedd med en engångs antikalk-kassett som filtrerar vattnet. Kassetten antikalk-del blir efter en tid ineffektiv, beroende på vattnets hårdhet och hur ofta du använder strykJärnet.





Tabellen här intill ger en allmän hänvisning om när du bör byta ut kassetten.

Testremsan har fyra gröna fyrkanter. När remsan doppas i vatten kommer en eller flera av fyrkanterna att färgas rosa. Ju fler fyrkanter som färgas rosa desto hårdare är vattnet (det innebär att vattnet innehåller mer kalcium). Denna test behöver endast göras en gång (under förutsättning att du inte använder strykJärnet på mer än en ort) notera resultatet i tabellen för framtida referens.

### Tabell vattnets hårdhet

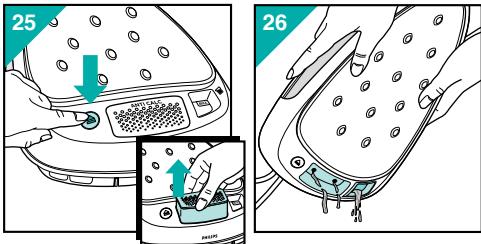
Denna tabell är en allmän guide över när du bör byta antikalk-kassetten.

#### Vattnets hårdhet

				
<b>antal rosa rutor på remsan</b>	mjukt 0 - 1	normalt 2	hårt 2	mycket hårt 4
<b>normal strykning</b> (2 timmar/vecka)	behöver ej bytas	byt var 12 månad	byt var 6 månad	byt var 4 månad
<b>intensiv strykning</b> (4 timmar/vecka)	behöver ej bytas	byt var 6 månad	byt var 3 månad	byt var 2 månad

## Så här byter du kasset

- Köp en kasset (typ HD 1900) hos din handlare eller från ett av Philips serviceombud.



- Tryck på kassetens lossningsknapp (K) och tag ut kasseten, fig 25.
- Töm ut vattnet från vattentanken och kassetthuset, fig 26.
- Skriv upp datum på den nya kassetten och sätt in den i stativet.
- Fyll vattentanken med vatten.
- Ställ ångreglaget i läge 4 och termostatratten till ●●●.
- Tryck på ångknappen i ungefär en minut. Den nya kassetten är nu fylld med vatten.
- Du kan fortsätta att stryka.

## Rengöring

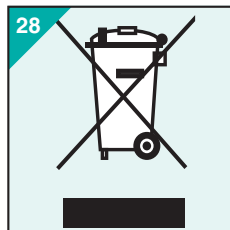
- Drag först ut stickproppen ur vägguttaget och låt strykjärnet kallna.
- Beläggningar på stryksulan kan i allmänhet avlägsnas med en trasa fuktad med vatten och något diskmedel som inte repar.
- **Håll stryksulan slät. Skrapa aldrig med hårda metallföremål såsom verktyg eller knivar.**
- Strykjärnets överdel kan torkas av med en fuktig och väl urvriden trasa.
- Emellanåt bör vattentanken sköljas ur. Fyll den med vatten, skaka strykjärnet och håll därefter ut vattnet.

## Förvaring

- Dra ut stickproppen ur vägguttaget. 
- Håll ut eventuellt kvarvarande vatten ur vattentanken, fig 27.
- Skjut ångreglaget i läge 4.
- Ställ sedan strykjärnet på gummimattan i stativet och låt det kallna innan du ställer undan det till förvaring.
- Kontrollera regelbundet att nätsladden inte är sliten.

## Miljö

- När apparatens livslängd är slut ska du inte slänga den med de vanliga hushållssoporna utan lämna in den på en offentlig återvinningsstation. Om du gör det hjälper du till att skydda miljön fig 28.



## Felsökningsguide

Om detta inträffar	Trolig orsak	Åtgärd
När strykjärnet kopplas på för första gången kommer det rök från järnet.	Detta är normalt och ofarligt. Vissa delar är lätt insmorda från fabriken.	Ingen alls. Efter en stund upphör röken.
Strykjärnet ger ingen ånga och du hör ett kraftigt brus från stativet.	Vattennivån är för låg, antikalk-kassetten sitter inte rätt och/eller temperaturen är lägre än ●●.	Fyll vattentanken till indikeringen MAX, tryck in antikalk-kassetten ordentligt och/eller välj högre temperatur med termostatratten (A).
Det går inte att spraya.	Vattenbehållaren (P) är tom.	Fyll vattentanken till indikeringen MAX, vrid termostatratten till ●●● och tryck in ångknappen (C) tills det kommer ut ånga i stryksulan.
Det blir ingen ångpuff.	Vattenbehållaren (P) är tom.	Fyll vattentanken till indikeringen MAX, vrid termostatratten till ●●● och tryck in ångknappen (C) tills det kommer ut ånga i stryksulan.

## Tärkeää

Lue nämä ohjeet huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säädä käyttöohje vastaisen varalle.

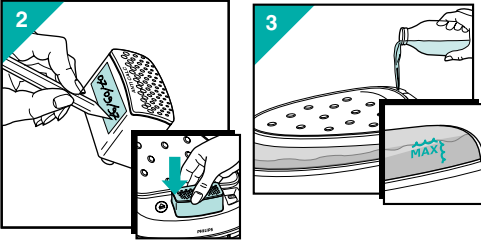
- Tarkasta, että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Liitä laite mielellään maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistotulpassa, liitosjohdossa, höyryletkussa tai itse laitteessa on näkyviä vaurioita tai jos laite on vaurioitunut pudotessaan tai se vuotaa.
- Tarkasta liitosjohdon ja höyryletkun kunto säännöllisesti.
- Jos verkkoliitosjohto tai höyryletku on vaurioitunut, se on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdattava Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muuten ammattitaitoisella henkilöllä.
- Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin kun se on liitetty sähköverkkoon.
- Älä upota höyryrautaa tai höyrysäiliötä veteen. Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä. Tarkastuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Laskualusta ja höyryraudan pohja tulevat hyvin kuumiksi ja voivat koskettaessa aiheuttaa palovamman. Jos haluat siirtää höyrysäiliötä, älä koske laskualustaan.
- Pidä huoli, ettei höyryraudan kuuma pohja kosketa liitosjohtoa tai höyryletkua.
- Aseta höyrynvalitsin asentoon O, aseta höyryrauta pystyasentoon ja irrota pistotulppa pistorasiasta aina, kun lopetat silittämisen, kun puhdistat laitetta, kun täytät tai tyhjennät vesisäiliötä tai kun hetkeksikin poistut höyryraudan luota.
- Käytä höyryrautaa vain sen mukana toimitetun laskualustan kanssa.
- Aseta höyryrauta ja höyrysäiliö aina tukevalle, tasaiselle ja vaakasuoralle pinnalle ja käytä tukevaa, tasaista ja vaakasuoraa alustaa silittäessäsi. Älä aseta höyrysäiliötä silityslaudan pehmeän osan päälle.
- Älä laita vesisäiliöön hajusteita, etikkaa, kalkinpoistoaineita tai muitakaan kemikaaleja.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

## Laitteen osat (kuva 1)

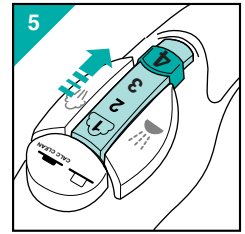
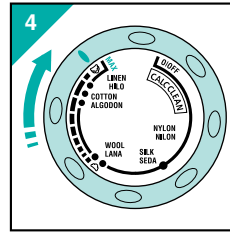
- A** Lämpötilanvalitsin (käännettävä)
- B** Höyrynvalitsin (liukukytkin)  
1 = vähiten höyryä  
4 = eniten höyryä
- C** Höyrysalpa (painettava)
- D** Suihkutuspainike  (painettava)
- E** Suihkutussuutin
- F** Höyrysuihkauspainike  (painettava)
- G** Calc-cleaning-järjestelmä  (painettava)

- H** Lämpötilan merkkivalo
- I** Pehmeä kädensija
- J** Kalkinpoistokasetti
- K** Kasetinirrotuspainike (painettava)
- L** Vesisäiliö (höyryraudan teline)
- M** Täyttöaukko
- N** Kumimatto
- O** Ripustin
- P** Sisäsäiliö
- Q** Liitosjohto
- R** Välijohdo ja vesiletku

## Käyttöönotto



- Poista kalkanpoistokasetti (J) telineestä painamalla irrotuspainiketta (K). Kirjoita päivämäärä (vuosi/kuukausi/päivä) kasetin tarraan. Työnnä kasetti takaisin telineeseen (kuva 2).
- Täytä vesisäiliö vedellä (käytä apuna kannua tai pulloa) MAX-merkkiin asti (kuva 3).

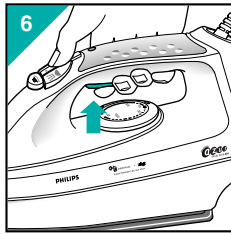


- Yhdistä liitosjohto (Q).
- Aseta lämpötilanvalitsin (A) asentoon MAX (kuva 4).
- Aseta höyryvalitsin (B) asentoon 3 (kuva 5).

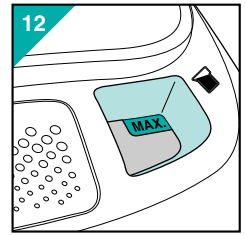
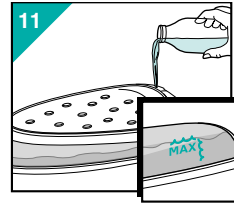
## Taulukko

Silitys-ohje	Tekstiili	Lämpötilanvalitsin	Höyryvalitsin	Höyry-suihkaus	Suihkutus
	Tekokuidut, esim. akryyli, asetaatti, polyamidi (nailon), polyesteri, viskoosi. <b>Silkki</b>	MIN	Älä käytä höyryhappacia (C).		
	Villa		1		
	Puuvilla Pellava	MAX	2-4		
	Huom. Merkki  tarkoittaa: "Tätä vaatetta ei voi silitellä!"				

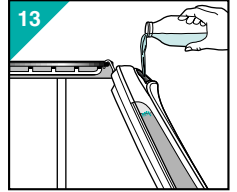
- Merkkivalo (H) sytty.
- Kun merkkivalo on sammunut, purista jatkuvasti kädensijan alla olevaa höyryalpa (C) (kuva 6). Höyryä alkaa tulla noin 2 minuutissa.
- Silittä höyryn kanssa ensin jotain kankaan palaa 1 tai 2 minuuttia. Sen jälkeen voi alkaa silittää vaatteita.
- **Lue tästä käyttöohjeesta tarkemmat ohjeet lämpötiloista ja höyryasetuksista.**



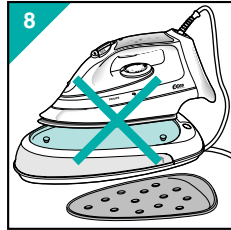
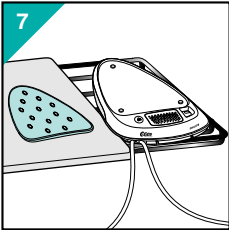
## Vesisäiliön täyttö (höyrysilittystä ja suihkutusta varten)



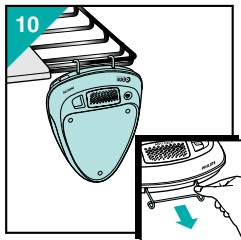
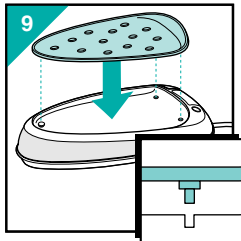
- Täytä vesisäiliö vesijohtovedellä ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Jos vesisäiliö on vaaka-asennossa, täytä sivussa (kuva 11) tai täyttöaukossa (kuva 12) näkyvään MAX-merkkiin asti.
- Jos vesisäiliö on pystyasennossa, täytä vain sivussa näkyvään MAX-merkkiin asti (kuva 13).
- Voit käyttää vesijohtovettä myös uudelleen täyttämiseen. (Katso: Veden kovuus.)
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen vesisäiliön täyttämistä.
- Älä käytä höyryhappaa (C).
- Voit tyhjentää vesisäiliön ennen säilytukseen laittamista.



## Kumimaton (N) ja ripustimen (O) käyttö



- Höyryraudan telineeseen (vesisäiliö) kuuluu kumimatto (N). Kumimatto voidaan irrottaa ja asettaa silittyslaudalle, johon höyryrauta on helppo asettaa silityksen aikana (kuva 7).
- Älä koskaan laita kuumaa rautaa telineen muovipinnalle (kuva 8)! Laita kumimatto aina telineeseen, ennen kuin asetat raudan sen päälle (kuva 9).
- Teline voidaan myös ripustaa useimmissa silittyslautoissa olevaan metallitelineeseen. Jos haluat ripustaa telineen, vedä metallinen ripustin (O) esiin (kuva 10). Irrota kumimatto ja aseta se silittyslaudalle ennen telineen ripustamista.
- Älä laita kumimattoa (N) pöydälle tai muulle alustalle, joka ei kestä kuumaa.



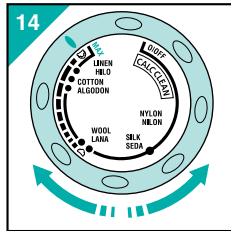
## Silityslämpötila

- Tarkista aina ensin, onko silittävässä vaatekappaleessa silitysohjetta. (Katso taulukkoa.) Noudata aina tätä silitysohjetta.
- Jos silitysohjetta ei ole, mutta tunnet tekstiilin laadun, katso silloin taulukosta.
- Taulukko koskee varsinaista valmistusmateriaalia eikä mahdollisesti käytettyä pintakäsittelyä, kiiltoa yms. Materiaalit, joihin on käytetty jotain pintakäsittelyä (kiiltoa, rypistystä, kohokuviointia yms.), on paras silittää käyttäen hieman alemmaa lämpötilaa.
- Lajittele vaatteet ensin silityslämpötilan mukaan: villaiset yhteen, puuvillaiset yhteen jne.
- Höyryrauta kuumenee nopeammin kuin se jäähtyy. Silittäminen kannattaa sen tähden aloittaa alinta lämpötilaa vaativista vaatteista, esim. tekokuituisista.

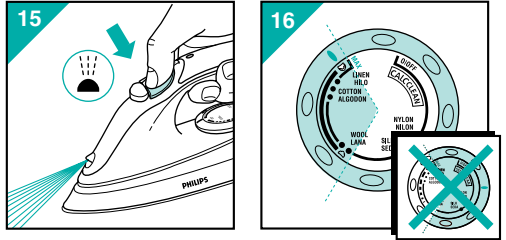
- Jos vaatteissa on käytetty erilaisia materiaaleja, on lämpötila valittava alinta lämpötilaa vaativan materiaalin mukaan.  
(Esim. vaate, joka sisältää "60 % polyesteriä ja 40 % puuvillaa", on silittävä polyesterin lämpötilan mukaan (●) ja ilman höyryä.)  
Ellet tunne vaatekappaleen materiaalia, kokeile silitystä varovasti jostain sellaisesta kohdasta, joka ei näy. (Aloita matalasta lämpötilasta.)
- Villavaatteet (100 % villaa) voidaan silittää höyryrasennolla. Valitse mieluiten korkein höyryrasento ja käytä kuivaa silitysiinaa. Villa alkaa silittäessä helposti kiiltää. Vaate kannattaa kääntää nurinpäin ja silittää nurjalta puolelta.
- Sametti ja muut helposti kiiltävät materiaalit kannattaa silittää vain yhteen suuntaan ja vain kevyesti painaen. Pidä höyryrauta koko ajan liikkeessä.
- Silitä tekokuidut ja silkki nurjalta puolelta, etteivät ne ala kiiltää. Älä käytä suihkutusta, ettei niihin jää läikkiä.

## Lämpötilan valinta

- Aseta höyryrauta kumimaton päälle telineeseen.
- Aseta lämpötilanvalitsin (A) oikeaan asentoon silitysohjeen tai taulukon mukaan (kuva 14.)
- Työnnä pistotulppa pistorasiaan.
- Voit aloittaa silittämisen, kun keltainen merkkivalo (H) on sammunut ja syttynyt uudelleen.
- Keltainen merkkivalo (H) syttyy ja sammuu aina välillä silittämisen aikana.
- Jos asetat valitsimen alemmalle lämpötilalle silittettyäsi korkeammalla lämpötilalla, älä ala silittää ennen kuin keltainen merkkivalo (H) on syttynyt ja sammunut uudelleen.



## Suihkutus ☼

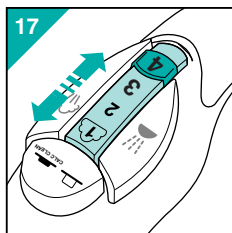


- Voit käyttää suihkutusta kaikissa lämpötiloissa painamalla suihkutuspainiketta ☼ (D) (kuva 15).
- Suihkutusvesi tulee pienestä sisäsäiliöstä (P). Vesi tulee telineessä olevan pienen sähköpumpun avulla.
- Pidä huoli, että säiliössä on tarpeeksi vettä.
- Kun sisäsäiliö (P) on tyhjä runsaan suihkutuksen jälkeen, täytä se puristamalla höyrysalpaa (C) noin yhden minuutin ajan. Säiliö on täynnä, kun höyryä alkaa tulla raudan pohjassa olevista aukoista.
- Sisäsäiliön voi täyttää vain lämpötilanvalitsimen asentojen ●● ja MAX välillä. Sitä ei voi täyttää lämpötila-asetuksen ●● alapuolella (kuva 16).

## Höyrysilitys

- Lämpötilanvalitsimen (A) merkeistä ja taulukosta näkyy, että höyrysilitys on mahdollista vain korkeammassa lämpötiloissa:
  - normaali höyry
  - maksimi höyry.
- Philips Aqualar HI838, 835 -höyryraudassa on "Drip Stop"-järjestelmä: Höyryn tulo katkeaa automaattisesti, jos lämpötila on liian matala, ettei muodostuvista pisaroista jää läikkiä vaatteisiin. Kun näin tapahtuu, kuulet "napsahduksen". Aseta lämpötilanvalitsin (A) suositeltuun asentoon. Höyryä alkaa tulla, heti kun sopiva lämpötila on saavutettu.
- Vesisäiliössä tulee olla riittävästi vettä.
- Aseta höyryrauta kumimatolle vesisäiliön päälle.
- Aseta lämpötilanvalitsin (A) "höyryalueella" haluamaasi asentoon (●● - MAX).
- Työnnä pistotulppa pistorasiaan.

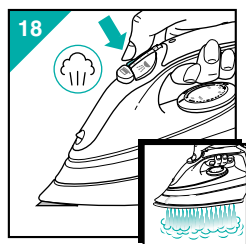
- Voit aloittaa silittämisen, kun keltainen merkkivalo (H) on ensin sammunut ja syttynyt uudelleen.
- Aseta höyrynvalitsin (B) haluamaasi asentoon (kuva 17).
- Juuri ennen kuin vesisäiliö tyhjenee, höyryraudasta voi purskahtaa höyryä ja roiskeita. Tämä on normaalia ja johtuu sähköpumpusta.



## Höyrysuihkaus ☁

Kun painat painiketta ☁ (F), höyryraudan pohjasta tulee runsaasti höyryä (kuva 18). Tätä voidaan käyttää poistamaan itsepäiset laskokset.

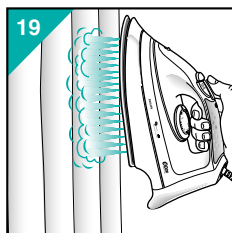
Höyrysuihkausta voidaan käyttää vain silitettäessä korkealla lämpötilalla (asennot ●● - **MAX**) ja 5 sekunnin välein.



## Höyryttäminen pystyasennossa

Höyrysuihkausta voi käyttää myös raudan ollessa pystyasennossa (kuva 19). Tällä tavalla voidaan suoristaa esim. verhoja.

Höyryttäminen voidaan käyttää vain silitettäessä korkealla lämpötilalla (asennot ●● - **MAX**) ja 5 sekunnin välein.



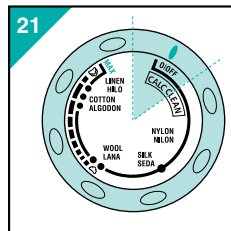
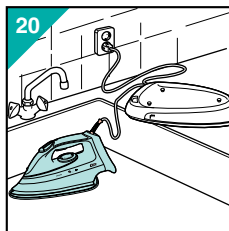
Tämä höyryrauta ei sovellu jatkuvaan höyryttämiseen (ei koske höyrysuihkausta) pystyasennossa.

## Silittäminen ilman höyryä

Silittäminen ilman höyryä tapahtuu muuten samalla tavalla kuin höyrysilitys, mutta älä käytä höyryhappacia (C).

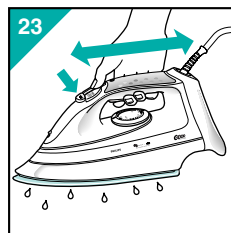
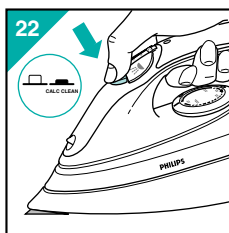
## Calc-cleaning-järjestelmä ☐



- Calc-cleaning-järjestelmä toimii anti-calc-kasetin kanssa.
- Calc cleaning puhdistaa höyrykammion hiukkasjäämistä (pöly, hiekka yms.).
- On tärkeää käyttää calc-cleaning-järjestelmää säännöllisesti, jotta Philips Aquazur :n toimii moitteettomasti. Normaalisissa käytössä (silitysaika 2 tuntia viikossa), calc-cleaning-puhdistus tulisi tehdä kerran kuukaudessa. Jos höyryrauta käytetään enemmän (keskimäärin 4 tuntia viikossa), puhdistus tulisi tehdä kahden



viikon välein.

- Nosta höyryrauta ja vesisäiliö tiskipöydälle (kuva 20).
- Kaada vesisäiliöön (L) vettä (noin puolilleen).
- Työnnä pistotulppa pistorasiaan.
- Aseta lämpötilanvalitsin (A) asentoon 'CALC CLEAN' (kuva 21). Aseta höyrynvalitsin (B) asentoon 4.



- Aseta höyryrauta tiskipöydälle tarvittaessa kumimaton päälle.
- Paina 'CALC CLEAN'-painiketta ☐  (G) (kuva 22).
- Vettä alkaa nyt tulla pohjan rei'istä. Epäpuhtaudet ja kalkki (jos sitä on) huuhtoutuvat pois.
- Liikuta höyryrauta samaan aikaan edestakaisin (kuva 23).
- Vapauta Calc-clean-painike ☐  (G), kun lopetat puhdistuksen. Toista toimenpide niin monta kertaa, kunnes vesisäiliö (P) on tyhjä.

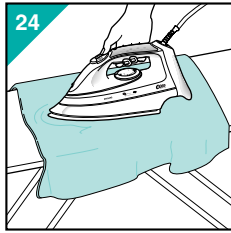


Veden tulo lakkaa.

- Kuumenna höyryrauta uudelleen, niin että se kuivuu.
- Liikuta höyryrauta (mielellään) vanhan kangaspalan päällä (kuva 24).

Näin varmistetaan, että pohja on säilytyksen aikana kuiva.

- Irrota liitosjohto pistorasiasta ja anna höyryraudan jäähtyä ennen säilytykseen laittamista.



## Veden kovuus





Voit itse muutamassa sekunnissa tarkistaa vesijohtoveden kovuuden käyttämällä tämän käyttöohjeen mukana olevaa testiliuskaa.

1. Ota lasiin vesijohtovettä.
2. Laita testiliuska veteen 1 tai 2 sekunniksi.
3. Ota liuska ylös ja heiluttele sitä noin 1 minuutti.
4. Katso tulos alla olevasta luettelosta.
5. Vedenkovuustaulukosta näet miten usein kalkinpoistokasetti tulisi vaihtaa.

Testiliuskassa on neljä vihreää neliötä. Kun liuska laitetaan veteen, yksi tai useampi neliö muuttuu vaaleanpunaiseksi. Mitä useampi neliö muuttuu vaaleanpunaiseksi, sitä kovempaa vesi on (eli sitä enemmän vedessä on kalkkia). Tämä koe tarvitsee tehdä vain kerran. Merkitse tulos taulukkoon vastaisen varalle.

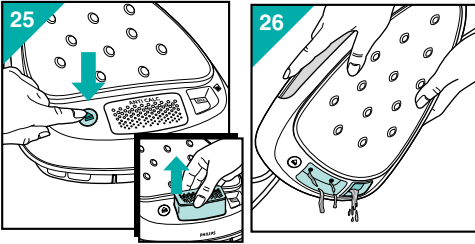
## Kalkinpoistokasetti

Philips Aquazur -höyryraudassa on veden suodattamiseen kertakäyttöinen kalkinpoistoteho laskee aikaa myöten. Tällöin kasetti on vaihdettava uuteen. Vaihtotiheys riippuu veden kovuudesta ja raudan käytöstä. Alla oleva taulukosta näkyy, miten usein kasetti keskimäärin tulisi vaihtaa.

<b>Vedenkovuustaulukko</b>				
Tämä taulukko antaa yleisohjeen siitä, miten usein kalkinpoistosuodatin tulisi vaihtaa.				
<b>Veden kovuus</b>				
testiliuskassa vaaleanpunaisia neliöitä				
pehmeä 0-1	keskikova 2	kova 3	hyvin kova 4	
<b>normaalikäyttö</b> (2 h/vko)	ei tarvitse vaihtaa	vaihda 12 kuukauden välein	vaihda 6 kuukauden välein	vaihda 4 kuukauden välein
<b>runsas käyttö</b> (4 h/vko)	ei tarvitse vaihtaa	vaihda 6 kuukauden välein	vaihda 3 kuukauden välein	vaihda 2 kuukauden välein

## Kasetin vaihto

- Hanki varakasetti (tuotenumero HD 1900) Philips-myyjältä tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamasta huoltoliikkeestä.



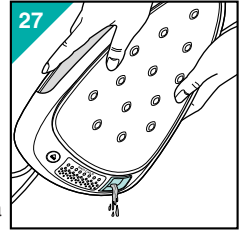
- Paina kasetinirrotuspainiketta (K) ja ota vanha kasetti pois (kuva 25).
- Kaada vesi pois vesisäiliöstä ja kasetista (kuva 26).
- Merkitse päivämäärä uuteen kasettiin ja työnnä se paikalleen telineeseen.
- Täytä vesisäiliö vedellä.
- Aseta höyryvalitsin asentoon 4 ja lämpötilanvalitsin asentoon ●●●.
- Paina höyrysalpaa noin yhden minuutin ajan. Uusi kasetti on nyt täynnä vettä.
- Voit aloittaa silittämisen.

## Puhdistus

- Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna höyryraudan jäähtyä ennen puhdistusta.
- Pohjaan tarttunut kalkki tai lika voidaan poistaa kostealla liinalla ja naarmuttamattomalla (nestemäisellä) puhdistusaineella.
- **Varo pohjan naarmuuntumista: pohja ei saisi koskettaa metallia.**
- Höyryraudan vaippa voidaan pyyhkiä kostealla liinalla.
- Puhdista vesisäiliö silloin tällöin täyttämällä vesisäiliö vedellä ja ravistelemalla voimakkaasti. Kaada sitten vesi pois.

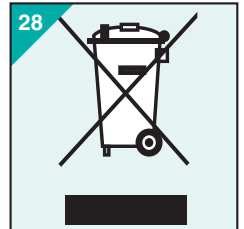
## Säilytys

- Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Kaada vesisäiliöön jäänyt vesi pois (kuva 27).
- Aseta höyryvalitsin asentoon 4.
- Aseta höyryrauta kumimatolle pystyyn ja anna jäähtyä ennen säilytykseen laittamista.
- Tarkista liitosjohdon kunto säännöllisesti.



## Ympäristöasioita

- Älä hävitä loppuun käytettyä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin autat suojelemaan ympäristöä (kuva 28).



## Tarkistusluettelo

Ongelma	Mahdollinen syy	Mitä tehdä
Käynnistettyäsi laitteen ensimmäisen kerran raudasta alkaa tulla käryä.	Tämä on normaali ilmiö. Raudan jotkut osat on öljytty tehtaalla.	Ei mitään. Ilmiö häviää jonkin ajan kuluttua.
Höyryä ei tule ja telineestä kuuluu kovaa ääntä.	Vettä on liian vähän, kalkinpoistokasetti on laitettu huonosti ja/tai lämpötila on alempi kuin ●●.	Täytä vesisäiliö MAX-merkkiin asti, paina kalkinpoistokasetti kunnolla paikalleen ja/tai valitse korkeampi lämpötila valitsimella (K).
Vesisuihkua ei tule.	Sisäsäiliö (P) on tyhjä.	Täytä vesisäiliö MAX-merkkiin asti, valitse lämpötila ●●● ja paina höyrysalpa (C), kunnes pohjasta alkaa tulla höyryä.
Höyrysuihkausta ei tule.	Sisäsäiliö (P) on tyhjä.	Täytä vesisäiliö MAX-merkkiin asti, valitse lämpötila ●●● ja paina höyrysalpa (C), kunnes pohjasta alkaa tulla höyryä.





